

Día de los resultados 2024



Return day 2024

Primer concurso de fotografía: "Portraits of Addiction" trae a la luz historias poderosas

La caminata Monster Mile Walk for a Cause reúne a la comunidad para luchar contra el cáncer de mama



Amanda Rose Photography

First Photography Contest: "Portraits of Addiction" Brings Powerful Stories to Light

Monster Mile Walk for a Cause Brings Community Together to Fight Breast Cancer



A Crear Músculos y Recuerdos, Juntos

¡Haga que el ejercicio se vuelva tiempo de calidad con su familia!

La mejor rutina de ejercicio es la que comparte con sus seres queridos. Haga de cada entrenamiento una oportunidad de convivir y fortalecerse como familia. Les está enseñando a sus hijos una valiosa lección de cómo ser activos y saludables cuando hacen ejercicio juntos. Crear una rutina divertida para todos, crea una base saludable para su futuro.

 ChristianaCare.org/FamilyFun



FOR THE LOVE OF HEALTH 



ChristianaCare[®]


EL TIEMPO HISPANO

 15 de noviembre 2024 #19 - 10
 November 15, 2024 #19 - 10

 Periódico Bilingüe Mensual para el Estado de Delaware
 Delaware Statewide Monthly Bilingual Newspaper

**El Tiempo Hispano es una Publicación de
 Hola Delaware LLC**
302-588-9584

El Tiempo Hispano is published by


**GERENTE
 GENERAL MANAGER**

 María Vera-Rodríguez
 manager@eltiempohispano.com

EDITOR

 Gabriel Pilonieta-Blanco
 editor@eltiempohispano.com
 302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING

 ads@eltiempohispano.com
 302-588-9584

**DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC
 DESIGN**

 Michael Lovett
 William Galindo
 Emiliano Hernández

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY

 Esteban M.P. Vera
 Gabriel Pilonieta Blanco
 Hernán Navarrete
 Thomas Moore
 Alicia Dominguez
 Gonzalo Murillo
 Eli Ramos
 Odette Vera
 Adrián Abonce
 Donald Barros
 Pedro Escárcega
 Roque Vasquez Escamila
 Manuel Flores
 Andrés Ramirez
 Delio Mezquita
 Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION

 Valentina P. Rodríguez
 María Picazo †
 Gabriela Montilva P.
 Marianella Vera
 Michelle Acosta

**COLABORADORES /
 CONTRIBUTORS**

 Cecilia Cardesa Lusardi
 Karyl Thomas Rattay
 Carlos Dipres
 Margaret Reyes
 Peter Gonzales
 Keyla Rivero-Rodríguez
 Annette Merino
 Miguel Acosta
 Laura Poppiti
 Tabatha Castro
 Lastenia Narvaez
 Greer Firestone
 Eric Doroshow
 Duilia Santana
 Samuel Blanco Arizpe
 María Velásquez Naranjo
 Gabriel García
 Wanda Lopez
 Elizabeth Cordeiro-Rowe
 Allison Burris
 Ronaldo Tello
 Alfredo Lascoutx
 Vivian L. Rapposelli
 Nelly Arevalo
 Jason Keller
 Alma Villalobos
 Rafael Guerrero
 Javier Moreno
 Antonia Donato
 Ricardo Diaz
 Eli Ramos
 Pierre Smythe
 Luis Alejandro Vera
 Manuel Murillo
 Alejandra Henriette Alcayaga
 Zuleika Cervantes
 Brenda Palomo
 Jaime Rivera
 Nina Qureshi-Ibqal
 Melissa Skolnick
 Lilia Estrada
 Pedro Escarcega
 Alfredo Lascoutx-Ruiz
 Tamara Romero
 Jennifer L. Cohan
 Carlos LaCruz
 Fernando Alcayaga
 Veronica Vasko

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores. Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors. Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

**38 Saratoga Dr, New Castle, DE 19720
 302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com**
ESTE MES THIS MONTH
Leyes Laws

Se anunciaron los ganadores de las licencias comerciales de marihuana, la lotería de licencias minoristas se programó para diciembre
Marijuana business license winners announced, retail license lottery set for December

Locales Local

Comienza la construcción de innovador Laboratorio de aprendizaje:
Innovative Learning Lab construction set to begin:

Estado State

DeIDOT anuncia el cuarto concurso anual Name That Plow
DeIDOT Announces 4th Annual Name That Plow Contest

Y mucho más And much more

editorial

Gabriel Pilonieta-Blanco



Aceptar una derrota no es fácil, mas aun cuando se trata de algo que tiene un peso profundo en nuestras vidas. Una querida amiga se expresó de esta manera al día siguiente de las elecciones: "No hay palabras para describir lo tristes que son los resultados de las elecciones presidenciales para Estados Unidos y el mundo.

No puedo dormir. Cuando me duermo, me despierto en medio de esta pesadilla. A pesar de todo el estrés y la ansiedad que esto me está causando, no puedo imaginar el estrés y la ansiedad que está causando a nuestros millones de familias inmigrantes de estatus mixto.

Muchas personas que votaron por Trump no recuerdan ni se dan cuenta de lo mal presidente que fue. Muchas personas no creen todas las locuras que dice porque miente todo el tiempo. Muchas personas creen que ayudará a la economía, juna economía que ya es la envidia del mundo! Rezaré por la paz y por un camino hacia adelante. No vamos a volver atrás".

Claramente, apartando la decepción de ver que estábamos en una realidad paralela y que quizás las personas que pensamos tendrían un poco más de ecuanimidad le dieron la victoria a una formula perniciososa de la que veremos sus funestas consecuencias en no poco tiempo.

Triste es ver ese dineral gastado en un proyecto fallido, del que ahora quizás ninguno se siente responsable, pero ya lo han dicho antes, la victoria tiene varias cabezas mientras que la derrota es huérfana.

Sin duda la oferta contraria penetró en las mentes de jóvenes y minorías de una manera que no esperábamos, y aprenderemos nuestra lección para que ojalá los errores no se repitan, cuando se nos quite el desconcierto. No es sencillo bajarse de la nubes, no.

El asunto ahora es que no debemos ver una batalla perdida, como la muerte de la esperanza, debemos continuar soñando y construyendo en lo mejor de nuestro alcance.

Así como nos esperan días oscuros, también portamos una luz que no nos pueden quitar tan fácilmente, porque seguimos amando y buscando un mañana mas hermoso para todos, no lleno de temores y odios infundados.

Como dicen que la historia es cíclica, sabemos que nuestro tiempo es el futuro y hacia allá vamos todos.

Nuestro papel como medio de comunicación seguirá siendo el mismo, poner nuestro grano de arena por un mejor mañana. A lo mejor allí nos encontramos.

Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial

Acepting defeat is not easy, even more so when it has a deep weight in our lives. A dear friend expressed herself in this way the day after the elections: "There are no words to describe how sad the results of the presidential election are for the USA and the world.

I can't sleep. When I do fall asleep, I keep waking up in the middle of this nightmare. For all the stress and anxiety this is causing me, I cannot imagine the stress and anxiety it is causing our millions of mixed-status immigrant families.

Many people who voted for Trump do not remember or realize how bad of a president he was. Many people do not believe all the crazy things he says because he lies all the time. Many people believe he will help the economy—an economy that is already the world's envy! I will pray for peace and a path forward. We are not going back."

Putting aside the disappointment of seeing that we were in a parallel reality and that perhaps the people we thought would have a little more composure gave victory to a pernicious formula whose dire consequences we will see in no time.

It is sad to see that so much money was spent on a failed project, for which perhaps no one now feels responsible, but as has been said before, victory has several heads while defeat is an orphan.

The contrary offer penetrated the minds of young people and minorities in a way that we did not expect. When the confusion is gone, we will learn our lesson so that the mistakes will not be repeated. It is not easy to come down from the clouds, no. The point is that we should not see a lost battle like the death of hope. We must continue dreaming and building to the best of our ability.

As dark days await us, we also carry a light that cannot be taken away from us easily because we continue to love and seek a more beautiful tomorrow for all, not full of unfounded fears and hatred.

As they say, history is cyclical. We know that our time is the future, and that is where we are all going.

Our role as a means of communication will continue to be the same. We must do our part to make tomorrow better. Maybe we will meet there.

Protegiendo geoglifos de Chile

Hace más de mil años, los cientos de geoglifos gigantes tallados en el desierto del norte de Chile eran un escenario animado. Marcaban fuentes de agua en el vasto paisaje árido y eran el lugar donde los lugareños se reunían para intercambiar pieles, animales y pescado. Ahora, los grabados están marcados con cientos de huellas de neumáticos de motocicletas y vehículos todoterreno que atraviesan las creaciones artísticas en el paisaje y las desfiguran para siempre.

“Está prácticamente destruido por las motocicletas, los vehículos todoterreno”, dijo José Barraza, director general de la oficina regional de patrimonio nacional. Dijo que varios grupos estaban tratando de preservar el sitio para evitar más destrucción, pero también sin restaurarlo a su antigua gloria, para mostrar el error de las formas de vida de la gente en el futuro. “(Será) un ejemplo que muestre a las generaciones futuras lo que no se debe hacer con nuestro patrimonio, sin importar cuán doloroso sea o cuánto enojo, incomodidad o resentimiento sintamos hacia él”, dijo.

El residente local Angelo Araya dice que la comunidad ha estado trabajando con un museo local y las autoridades para intentar “poner fin a la destrucción”. El objetivo, dice Araya, es evitar que las motocicletas y los vehículos todoterreno sigan dañando el lugar y “hacer que todos tomen conciencia de que este no es solo un sitio patrimonial, sino que nos pertenece a todos”.

El lugar ha pasado por muchas fases, desde un lugar de trueque hasta un sitio abandonado y un lugar donde la gente buscaba oro. Finalmente, la asociación nacional de bosques de Chile, CONAF, convirtió el área en parte de la Reserva Nacional Pampa del Tamarugal.

El instructor de sandboard Franco Díaz dijo que el gobierno debería cerrar físicamente el acceso a los sitios, ya que los geoglifos son difíciles de detectar. “Si un conductor de jeep va detrás de la colina, no se dará cuenta si hay un geoglifo”, dijo Díaz. “Deberían cerrar el perímetro y proteger estos sitios que tienen más de 1.000 años de antigüedad”.



Protecting Chile's Geoglyphs

Over a thousand years ago, the hundreds of giant geoglyphs carved into the desert in northern Chile were a bustling scene. They marked sources of water in the vast arid landscape and were where locals came together to trade skins, animals and fish. Now the carvings are scarred with hundreds of tire tracks from motorcycles and off-road vehicles tearing through the art creations in the landscape and permanently disfiguring them.

“It’s practically destroyed by motorcycles, off-roaders,” said Jose Barraza, general director of the regional national patrimony office. He said various groups were trying to preserve the site to prevent any more destruction - but also without restoring it to its former glory, to show the error of people’s ways in the future. “(It) will be an example that shows future generations what not to do with our heritage, no matter how painful or how much anger, discomfort or resentment we feel towards it,” he said.

Local resident Angelo Araya says the community has been working with a local museum and authorities to try and “put an end to the destruction.” The goal, Araya says, is to stop motorcycle and off-road vehicles from damaging the site further and “to make everyone aware that this is not just a heritage site, but that it belongs to all of us.”

The site has gone through many phases, going from a place to barter, to an abandoned site, to one where people were looking for gold. Eventually Chile’s national forests association CONAF turned the area into part of the Pampa del Tamarugal National Reserve.

Sand board instructor Franco Diaz said the government should physically close off access to the sites as the geoglyphs are difficult to spot. “If a jeep driver goes behind the hill, he won’t notice if there’s a geoglyph,” Diaz said. “They should close the perimeter and protect these sites that are over 1,000 years old.”

Cierran aeropuerto de Haití

El aeropuerto principal de Haití cierra por el aumento de la violencia pandillera y la juramentación de un nuevo primer ministro

El aeropuerto internacional de Haití cerró el lunes después de que pandillas abrieran fuego contra un vuelo comercial que aterrizaba en Puerto Príncipe, lo que llevó a algunas aerolíneas a suspender temporalmente sus operaciones mientras el país juramentaba a un nuevo primer ministro interino que prometió restaurar la paz.

El vuelo de Spirit Airlines que se dirigía desde Fort Lauderdale, Florida, a Puerto Príncipe estaba a sólo cientos de pies de aterrizar en la capital de Haití cuando las pandillas dispararon contra el avión y le dieron a una azafata, que sufrió heridas leves, según la aerolínea, la Embajada de Estados Unidos y los datos de seguimiento del vuelo. El vuelo fue desviado y aterrizó en la República Dominicana.

El tiroteo parecía ser parte de lo que la Embajada de Estados Unidos llamó “esfuerzos liderados por pandillas para bloquear los viajes hacia y desde Puerto Príncipe, que pueden incluir violencia armada e interrupciones en las carreteras, puertos y aeropuertos”. Spirit, JetBlue y American Airlines dijeron el lunes que estaban cancelando vuelos hacia y desde Haití.

En otras partes de la capital de Haití, estallaron tiroteos entre pandillas y policías. Se escucharon disparos en las calles mientras agentes fuertemente armados se escondían detrás de muros y los civiles corrían aterrizados. En otras zonas de clase alta, las pandillas incendiaron casas. Las escuelas cerraron mientras el pánico se extendía en varias zonas.



Haiti's main airport shuts down

Haiti's main airport shuts down as gang violence surges and a new prime minister is sworn in

Haiti's international airport shut down on Monday after gangs opened fire at a commercial flight landing in Port-Au-Prince, prompting some airlines to temporarily suspend operations as the country swore in a new interim prime minister who promised to restore peace.

The Spirit Airlines flight headed from Fort Lauderdale, Florida, to Port-Au-Prince was just hundreds of feet from landing in Haiti's capital when gangs shot at the plane striking a flight attendant, who suffered minor injuries, according to the airline, the U.S. Embassy and flight tracking data. The flight was diverted and landed in the Dominican Republic.

The shooting appeared to be part of what the U.S. Embassy called “gang-led efforts to block travel to and from Port-au-Prince which may include armed violence, and disruptions to roads, ports, and airports.” Spirit, JetBlue and American Airlines said Monday they were canceling flights to and from Haiti.

In other parts of Haiti's capital, firefights between gangs and police broke out. Rounds of gunfire echoed through the streets as heavily armed officers ducked behind walls and civilians ran in terror. In other upper class areas, gangs set fire to homes. Schools closed as panic spread in a number of areas..

Huracán Rafael golpea Cuba

“Ahora sí, esto es una crisis fuerte”: el huracán Rafael deja Cuba con fuertes lluvias, vientos y nuevos apagones

Casi dos días después de que el huracán Rafael golpeará el occidente de Cuba, la isla comenzaba a recuperarse de la desconexión total del suministro eléctrico provocada por las tormentas que dejó el ciclón.

Rafael tocó tierra el miércoles como un potente huracán de categoría 3, con vientos sostenidos de hasta 185 km/h, los cuales dejaron afectaciones en viviendas y caídas del tendido eléctrico en varias provincias del occidente de la isla.

Unas 220.000 personas fueron evacuadas a albergues mientras pasaba la emergencia. El presidente Miguel Díaz-Canel aseguró que no había reportes de pérdidas de vidas.

Sin embargo, la isla sufrió un apagón a nivel nacional por las fallas en el sistema eléctrico, debilitado por décadas de falta de inversión y mantenimiento debido a las constantes crisis económicas del país.

Se trata del segundo apagón nacional en menos de un mes.

Para algunos cubanos, el paso de Rafael -el tercer huracán en golpear Cuba esta temporada- está llevándolos a una situación no vista antes.

Artemisa se llevó la peor parte de los impactos del huracán. Los vientos fuertes derribaron varias líneas eléctricas de alta tensión a lo largo de la carretera principal de la región que es la de mayor producción agrícola del país.



Hurricane Rafael hits Cuba

“Now, this is a serious crisis”: Hurricane Rafael leaves Cuba with heavy rains, winds, and new blackouts.

Almost two days after Hurricane Rafael hit western Cuba, the island was beginning to recover from the total disconnection of the electricity supply caused by the storms left by the cyclone.

Rafael landed on Wednesday as a powerful Category 3 hurricane with winds of up to 185 km/h. It damaged homes and downed power lines in several provinces west of the island.

Some 220,000 people were evacuated to shelters during the emergency. President Miguel Díaz-Canel assured that there were no reports of loss of life.

However, the island suffered a nationwide blackout due to electrical system failures, weakened by decades of lack of investment and maintenance due to the country's constant economic crisis. This is the second national blackout in less than a month.

For some Cubans, the passage of Rafael - the third hurricane to hit Cuba this season - is bringing them into a situation never seen before.

Artemisa took the brunt of the hurricane's impact. Strong winds knocked down several high-tension power lines along the region's main highway, the country's largest agricultural producer.

información

information

Máximo recibe 2 Galardones Internacionales

Máximo César Castellanos es reconocido con 2 Galardones Internacionales de Libros Latinos



Máximo César Castellanos de Georgetown, Delaware, recibió una Medalla de Oro y una Medalla de Plata en la Ceremonia de Premios Internacionales de Libros Latinos 2024. El libro de Máximo, Dr. Pren y el Secreto de la Fórmula, fue elegido ganador de la Medalla de Oro en la categoría Mejor Traducción de Español al Inglés de un Libro de Capítulos para Jóvenes. El libro de Máximo, Dr. Pren y el Guardián del Vórtice, fue elegido ganador de la Medalla de Plata en la categoría Charlie Ericksen Mejor Libro Escrito por un Joven.

Máximo asistió a la Ceremonia Internacional de los Premios de Libros Latinos llevada a cabo en Los Angeles City College en Los Ángeles, California, el 19 de octubre. Los Premios Internacionales de Libros Latinos celebran libros en inglés, español y portugués y cubren todo tipo de libros para niños, jóvenes, adultos, no ficción, ficción, poesía y traducción. Los Premios Internacionales de Libros Latinos han crecido en los últimos 26 años hasta convertirse en el premio cultural y de alfabetización latino más grande de los Estados Unidos. Los premios son producidos por Empowering Latino Futures, una organización sin fines de lucro cofundada en 1997 por Edward James Olmos y Kirk Whisler. La diversidad y calidad de los finalistas de la 26ª edición anual de los Premios Internacionales de Libros Latinos refleja el aumento en la demanda de libros escritos por y sobre latinos.

Máximo tiene dieciséis años. Él ha escrito, ilustrado, traducido y publicado 11 libros en español y 11 libros en inglés. Los libros de Máximo están disponibles en Amazon.com y Barnesandnoble.com. La página del autor se encuentra en <https://www.amazon.com>.



LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER WE ARE HIRING: FLOATING TEACHERS

We are looking for dedicated and flexible floating teachers to join our dynamic Early Learning Center team. As a floating teacher, you will play a vital role in ensuring the smooth operation of our centers by stepping into various classrooms and age groups as needed.

This position requires adaptability, strong classroom management skills, and a passion for nurturing young children.

JOIN OUR TEAM

- NOW HIRING FOR BOTH FULL-TIME AND PART-TIME
- FULL AND PART-TIME POSITIONS ARE ELIGIBLE FOR SCHOLARSHIPS THAT PAY FOR CREDENTIAL AND DEGREE PROGRAMS AND OFFER BONUSES UPON COMPLETION (STATE BENEFITS)
- STARTING AT \$15/HR (HIGH SCHOOL DIPLOMA ONLY) WITH INCREASES FOR CREDENTIALS EARNED
- FULLTIME INCLUDES HEALTH, VISION, DENTAL, LIFE INSURANCE AND RETIREMENT PLAN BENEFITS
- ALL STAFF ELIGIBLE FOR CHILD CARE DISCOUNT

READY TO INSPIRE AND BE INSPIRED?

VISIT WWW.THELATINCENTER.ORG/EMPLOYMENTJOB-OPPORTUNITY TO APPLY NOW!
PHONE: (302) 655-7338



Now Enrolling in New Castle! 239 Christiana Rd.

Enroll your child in the Latin American Community Center (LACC) New Castle Early Learning Center. We offer bilingual education for children ages 0-5, accept POC, and have a sliding fee scale. Scan the QR code or call 302-294-4602 for more information.

SCAN ME

TO BE CONTACTED BY US



ESCANEAR AQUÍ PARA CONTACTARLO

Build the foundation of your child's bilingual education



¡Estamos matriculando en New Castle! 239 Christiana Rd.



Inscriba a su hijo en el Centro Educativo Infantil del Centro Latino (LACC) en New Castle. Ofrecemos educación bilingüe (0-5 años), aceptamos POC y tenemos tarifas ajustables. Para más información, escanee el QR o llame al 302-294-4602

Entrégue una educación bilingüe a su hijo

Máximo received two International Awards

Máximo César Castellanos is recognized with 2 International Latino Book Awards

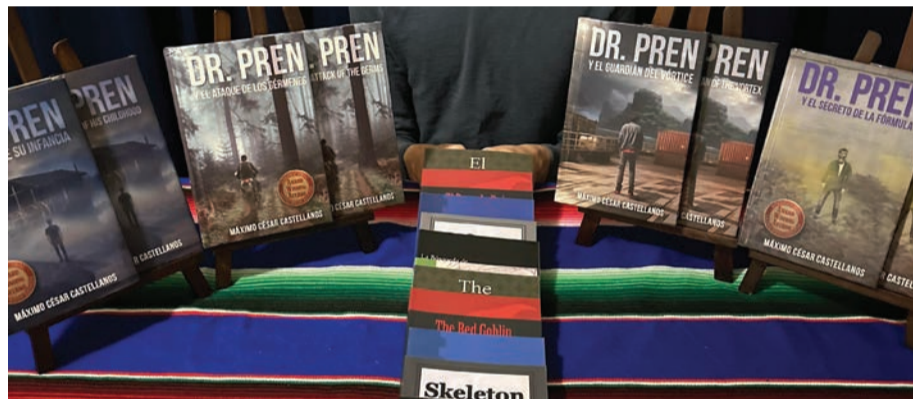


Máximo attended the International Latino Book Awards Ceremony at the Los Angeles City College in Los Angeles, California, on October 19th.

Máximo César Castellanos from Georgetown, Delaware, received a Gold Medal and a Silver Medal at the 2024 International Latino Book Awards Ceremony. Máximo's book, *Dr. Pren and the Secret of the Formula*, was awarded a Gold Medal in the category of Best Chapter/Young Adult Book Translation Spanish to English. Máximo's book, *Dr. Pren y el Guardián del Vórtice*, was chosen as a Silver Medal Winner in the category of Charlie Ericksen Best Book Written by a Youth.

Máximo attended the International Latino Book Awards Ceremony at the Los Angeles City College in Los Angeles, California, on October 19th. The International Latino Book Awards celebrates English, Spanish, and Portuguese books in the categories of Children, Youth, Adult, Nonfiction, Fiction, Poetry, and Translation. The International Latino Book Awards has grown over the last 26 years to become the largest Latino Literacy and Cultural Awards in the U.S.A. The ILBA Awards Ceremony is produced by Empowering Latino Futures, a nonprofit organization co-founded in 1997 by Edward James Olmos and Kirk Whisler. The diversity and quality of the Finalists for the 26th Annual International Latino Book Awards reflects the increased demand for books written by and about Latinos.

Máximo is sixteen years old. He has now written, illustrated, translated, and published 11 books in Spanish and 11 books in English. Máximo's books are available on Amazon.com and Barnesandnoble.com. Máximo's author page can be found at <https://www.amazon.com/author/maximocesarcastellanos>



ESTA



VACUNA

ES PARA TODOS.

NO IMPORTA TU ESTADO DE VACUNACIÓN.

PROTÉGETE DE LAS CEPAS MÁS RECIENTES DEL COVID-19

Elige la opción más segura y eficaz; protégete y cuida a otros con la vacuna actualizada. Todas las personas mayores de 6 meses de edad pueden vacunarse, más allá de las dosis que hayan recibido antes. Esta vacuna es importante, sobre todo si eres mayor de 65 años y ya pasaron cuatro meses desde tu última dosis.



Habla con tu proveedor de atención médica sobre la necesidad de recibir la actualización de la vacuna contra el COVID-19 o visita [de.gov/coronavirus](https://www.de.gov/coronavirus).



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES
Division of Public Health

Programa del Senado

El Senado del Estado de Delaware lanza un programa de alcance comunitario en español

Mientras Delaware celebra el Mes de la Herencia Hispana, el Senado del Estado de Delaware está ampliando su capacidad para servir a los electores de habla hispana con un nuevo esfuerzo de extensión en español.

Según la Oficina del Censo de los Estados Unidos, la población hispana representó más del 71% del crecimiento poblacional general en los Estados Unidos entre 2022 y 2023. Este crecimiento demográfico exponencial se refleja en Delaware, con casi el 10% de la población del Estado siendo de ascendencia hispana.

Dedicado a satisfacer mejor las necesidades cambiantes de un estado cada vez más diverso, el Programa de Difusión en Español del Senado del Estado de Delaware se centrará en brindar servicios de traducción a los constituyentes con el objetivo de conectar aún más a los hispanohablantes con la Asamblea General de Delaware.

Lo que hace que el Primer Estado sea excepcional es el rico tapiz de culturas que se unen para enriquecer nuestra comunidad colectiva. "Como funcionarios electos, no solo debemos celebrar nuestra diversidad, sino también encontrar formas impactantes de ser inclusivos. Este tipo de acercamiento ayudará a los habitantes de Delaware en todo nuestro estado, tanto en distritos republicanos como demócratas, a comunicarse con sus senadores y a tener un mejor acceso a los numerosos servicios críticos que ofrece el estado," afirmó el presidente pro tempore del Senado de Delaware, Dave Sokola.

Los hispanohablantes ahora podrán comunicarse con el Senado del Estado de Delaware a través de un número de teléfono y una dirección de correo electrónico exclusivos. Al llamar o enviar un correo electrónico, los miembros de la comunidad recibirán ayuda directamente en su idioma nativo o serán dirigidos a los servicios en español de las agencias correspondientes.

Además, el Senado del Estado de Delaware será cada vez más intencional en compartir información comunitaria importante en español.

"Como presidente de la Comisión Hispana de Delaware, felicito al Senado del Estado de Delaware por lanzar este importante programa de divulgación en español. Es esencial que todos los residentes tengan acceso a los recursos y la información que necesitan en el idioma que entienden," dijo Carlos de los Ramos, el presidente de la Comisión Hispana de Delaware.

"Este programa es un paso importante para garantizar que nuestra comunidad hispana se sienta vista, escuchada y empoderada. Esperamos colaborar con el Senado para superar las barreras lingüísticas y crear un entorno más inclusivo para todos los habitantes de Delaware."

El Senado del Estado de Delaware se mantendrá firme en sus esfuerzos por ampliar su alcance a las comunidades de todo el estado.

Información de contacto del Senado de Delaware en español:

Teléfono: (302) 744-4287

Correo electrónico: senadodedelaware@delaware.gov

State Senate's Program

Delaware State Senate Launches Spanish-Language Outreach

As Delaware celebrates Hispanic Heritage Month, the Delaware State Senate is expanding its ability to serve Spanish-speaking constituents with a new Spanish-language outreach effort.

According to the United States Census Bureau, the Hispanic population accounted for over 71% of the overall population growth in the United States between 2022 and 2023. This exponential demographic growth is reflected in Delaware, with nearly 10% of the State's population being of Hispanic descent.

Devoted to best meeting the changing needs of an increasingly diverse state, the Delaware State Senate will begin providing Spanish-language constituent services with the goal of further connecting Spanish speakers with their leaders in the Delaware General Assembly and the services provided by the State government.

"What makes the First State exceptional is the rich tapestry of cultures that come together to enrich our collective community. As elected officials we must not only celebrate our diversity, but find impactful ways to be inclusive. This kind of outreach will help Delawareans across our State, in red and blue districts alike, reach their senators and better access the many critical services the State offers," stated Delaware Senate President Pro Tempore Dave Sokola.

Spanish speakers will now be able to reach the Delaware State Senate through a dedicated phone number and email address. Upon calling or emailing, constituents will either be directly helped in their native language and or directed to an appropriate agency's Spanish-Language services. Additionally, the Delaware State Senate will be increasingly intentional with sharing important community information in Spanish.

"As Chair of the Delaware Hispanic Commission, I commend the Delaware State Senate for launching this critical Spanish-Language Outreach Program. It's essential that all residents have access to the resources and information they need in the language they understand," said Carlos de los Ramos, Chair of the Delaware Hispanic Commission.

"This program is a significant step towards ensuring that our Hispanic community feels seen, heard, and empowered. We look forward to collaborating with the Senate in bridging language barriers and creating a more inclusive environment for all Delawareans."

The Delaware State Senate will be steadfast in their efforts to expand their outreach to communities across the State.

Delaware Senate Spanish-Language Contact Information:

Phone: (302) 744-4287

Email: senadodedelaware@delaware.gov



Seguros de AUTO

¿NO TIENE LICENCIA? NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!
Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Con licencia de DE, PA, MD, VA, NJ y más!

¡ Seguro el mismo día!



La democracia en tiempos de intolerancia



Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

Democracy in times of intolerance

Los discursos de odio se están instalando en nuestras instituciones y, preocupantemente, legitimándose a través de las urnas. Sin embargo, albergó la esperanza de que también esté surgiendo un temor hacia esta nueva forma de política: un temor latente a perder algo esencial que, una vez desgarrado, es difícil de recuperar. Ese "algo" es el respeto mutuo, la convivencia, nuestra humanidad compartida y la empatía.

Cada vez que veo candidatos electos promoviendo ideas que segregan, insultan y deshumanizan, me viene a la mente el inmenso poder de las palabras y cómo estas pueden moldear realidades. Los discursos de odio no solo siembran divisiones, sino que legitiman actitudes y acciones que, al escalar, se vuelven parte del tejido social. Lo que hoy es un comentario despreciativo, mañana podría convertirse en una política discriminatoria; y lo que empieza como una polarización verbal puede desembocar en agresiones concretas y vulneración de derechos.

El odio tiene una manera de camuflarse, de presentarse como "opiniones diferentes," como "sinceridad brutal" o simplemente como una "defensa de los valores." Sin embargo, detrás de esa fachada, subyace el desprecio por lo diferente, el rechazo a la diversidad y la intolerancia transformada en política.

La responsabilidad de elegir va más allá de los partidos y colores; es, en esencia, una declaración sobre qué tipo de país queremos construir y, sobre todo, qué tipo de personas estamos dispuestos a ser. Creo que, aunque un candidato pueda alinearse con nuestras ideologías políticas, existe un límite. Ese límite es si el candidato está dispuesto a gobernar junto a aquellos que piensan diferente.

En Chile, por ejemplo, un candidato republicano que compite en la segunda vuelta de las elecciones para gobernador este noviembre, se ha declarado "anticomunista." Esta postura ha tocado una fibra sensible en el panorama político actual. Más allá de ser una simple postura ideológica, sus palabras reflejan una tensión que trasciende los límites de la democracia. Cuando alguien se presenta abiertamente como "anti" cualquier idea o movimiento, se coloca en una posición de rechazo absoluto que, en lugar de propiciar un debate enriquecedor, tiende a avivar el odio y la intolerancia.

Una democracia sana necesita de la diversidad de pensamientos y posiciones. Que un candidato manifieste un rechazo tan radical hacia una corriente política es preocupante, ya que esa afirmación no refleja únicamente una oposición, sino una demonización. En una sociedad pluralista, no podemos darnos el lujo de ver a quienes piensan diferente como enemigos. Al contrario, el verdadero reto de la democracia es justamente reconocer y respetar la multiplicidad de ideas, incluso cuando nos incomodan o no las compartimos.

La historia nos ha demostrado que, cada vez que una sociedad permite la demonización de un grupo o una idea, cae en un ciclo peligroso de violencia, donde los únicos perjudicados son los ciudadanos, mientras quienes gobiernan observan desde la distancia, sin verse afectados por la destrucción que generan estas actitudes.

Un candidato electo que promueve hostilidad hacia ciertas posturas, en lugar de construir desde la diferencia, erosiona los principios democráticos y el diálogo cívico. En una comunidad pluralista, es posible criticar y debatir ideas, pero nunca odiarlas ni erradicarlas; el rechazo absoluto es incompatible con la convivencia democrática. Si bien es legítimo tener posturas firmes y convicciones profundas, el problema surge cuando esas convicciones se convierten en muros que separan, en lugar de puentes que permiten el diálogo.

Al final, debemos preguntarnos: ¿qué clase de país queremos construir? Uno donde coexistamos con respeto o uno donde la intolerancia sea la norma.

Hate speech is taking hold in our institutions and, worryingly, is being legitimized through the ballot box. However, I hope a fear of this new form of politics will also emerge: a latent fear of losing something essential that, once ripped out, is difficult to recover. That "something" is mutual respect, coexistence, shared humanity, and empathy.

Every time I see elected candidates promoting ideas that segregate, insult, and dehumanize, I am reminded of the immense power of words and how they can shape realities. Hate speech not only sows division but legitimizes attitudes and actions that, when escalated, become part of the social fabric. What is a disparaging comment today could become a discriminatory policy tomorrow, and what begins as verbal polarization can lead to concrete aggression and violation of rights.

Hate has a way of camouflaging itself, of presenting itself as "different opinions," as "brutal sincerity," or simply as a "defense of values." However, behind that facade lies contempt for what is different, rejection of diversity, and intolerance transformed into politics.

The responsibility of choosing goes beyond parties and colors; it is, in essence, a declaration about what kind of country we want to build and what kind of people we are willing to be. Although a candidate may align himself with our political ideologies, there is a limit. That limit is whether the candidate will govern alongside those who think differently.

In Chile, for example, a Republican candidate competing in the second round of the gubernatorial elections this November has declared himself "anti-communist." This position has struck a sensitive chord in the current political landscape. Beyond being a simple ideological position, his words reflect a tension that transcends the limits of democracy. When someone openly presents themselves as "anti" any idea or movement, they place themselves in a position of absolute rejection that, instead of promoting an enriching debate, tends to fuel hatred and intolerance.

A healthy democracy needs a diversity of thoughts and positions. That a candidate expresses such a radical rejection of a political movement is worrying since this statement reflects opposition and demonization. In a pluralistic society, we cannot afford to see those who think differently as enemies. On the contrary, the true challenge of democracy is precisely to recognize and respect the diversity of ideas, even when they make us uncomfortable or we do not share them.

History has shown us that every time a society allows the demonization of a group or an idea, it falls into a dangerous cycle of violence. The only ones harmed are the citizens, while those who govern observe from a distance without being affected by the destruction that these attitudes generate.

An elected candidate who promotes hostility towards certain positions instead of building on differences erodes democratic principles and civic dialogue. In a pluralistic community, it is possible to criticize and debate ideas but never to hate or eradicate them; absolute rejection is incompatible with democratic coexistence. While it is legitimate to have firm positions and deep convictions, the problem arises when these convictions become walls that separate instead of bridges that allow dialogue.

Ultimately, we must ask ourselves: What kind of country do we want to build? One where we coexist with respect or one where intolerance is the norm.

cartas al editor letters to the editor

The Delaware Spelling Bee program

Councilman James Spadola Encourages Wilmington Students to Participate in the 2025 Delaware Spelling Bee

The Delaware Spelling Bee program is a state-wide contest aimed at reaching more students throughout the state.

At-Large Council Member James Spadola is excited to announce the expanded opportunity for City of Wilmington students to compete in the 2025 Delaware Spelling Bee, organized by First State Educate (FSE) in partnership with the Scripps National Spelling Bee. This newly expanded program allows students from all Delaware schools, including those whose schools do not participate in the Scripps program, to join the competition and showcase their spelling skills on a larger stage. Students from grades four through six will have the chance to pursue their passion for words, develop valuable skills, and compete on a national stage.

Councilman Spadola expressed strong support for this initiative, stating, "Spelling bees inspire curiosity, cultivate academic excellence, and build confidence in our young learners. I encourage all eligible Wilmington students to seize this opportunity and aim for the national stage.

Whether through their school or directly with FSE, each participant will be celebrated for their achievements."

As FSE takes on the role of regional partner and statewide sponsor for Delaware, all school champions



from participating Delaware schools will advance to a 2025 Regional Bee in March, hosted by FSE. For those students whose schools are not registered in the Scripps National Spelling Bee program, FSE is offering a separate Delaware Spelling Bee to ensure that every interested student has the chance to participate.

The Delaware Spelling Bee will take place on February 1, 2025, in Dover, Delaware, and the top three spellers will have the opportunity to join school champions in

the Regional Bee on March 8, 2025. The Regional Champion will advance to the prestigious 2025 Scripps National Spelling Bee in Washington, D.C. in May 2025 with a free six-night stay for themselves and a custodial guardian at the Gaylord National Resort & Convention Center in Washington D.C., ensuring they can participate in the national bee without accommodation barriers.

Families interested in enrolling their students for the Delaware Spelling Bee can visit First State Educate's registration page at <https://www.firststateeducate.org/spelling-bee-signup>.

Registration closes December 7, 2024, or once 60 participants have enrolled.

Councilman Spadola emphasized the importance of academic opportunities like

the spelling bee: "Programs like this are invaluable in fostering a love for learning, building confidence, and opening doors for our students to shine. I encourage all eligible students to register and take part in this unique experience. Let's show the country what Wilmington students can achieve!"

Schools interested in participating in the Scripps Spelling Bee Program should visit <https://spellingbee.com/enrollment> to learn more.

Nominaciones para el Salón de la Fama de IRHS

Exalumnos buscan nominaciones para el Salón de la Fama de IRHS 2024-25

¿Conoces a alguien que haya hecho cosas extraordinarias por la comunidad y el mundo? ¿Esa persona se graduó de IRHS? ¿Por qué no reconocerla y darle un regalo que no esperará al nominarla para el Salón de la Fama? El Salón de la Fama de IRHS continúa honrando a los exalumnos que obtienen logros sobresalientes en esta comunidad y el mundo.

La fecha límite de nominación es el viernes 10 de enero para la presentación al Salón de la Fama 2024-25. El comité de selección está buscando graduados que demuestren un gran carácter, ciudadanía y liderazgo y que hayan hecho contribuciones significativas en su campo y comunidad.

El nominado debe haberse graduado de Indian River High School al menos diez años antes de la nominación. Los candidatos serán evaluados por sus logros y reconocimiento en los campos elegidos (en los ámbitos local, estatal, nacional o internacional). Los estudiantes de hoy tienen grandes ejemplos a seguir. Entre los presentados anteriores se incluyen educadores, legisladores, artistas, líderes cívicos, atletas, socorristas y más. Han venido de lugares tan cercanos como Dagsboro y tan lejanos como Texas y Michigan. El candidato ideal sería considerado un modelo a seguir cuya vida y trabajo inspiren a los estudiantes de IR en la búsqueda de la excelencia.

El comité de selección prioriza a los candidatos que han contribuido a la comunidad de Indian River High School, ya sea interactuando directamente con los estudiantes o mediante contribuciones más amplias a la cultura y el entorno de la escuela. El servicio comunitario y los logros individuales también son muy valorados.

Los formularios de nominación se pueden descargar en www.IRHSAlumni.com. Las presentaciones incluyen la documentación de nominación, más una segunda carta de recomendación de otra persona. No se aceptarán solicitudes tardías. Las nominaciones serán consideradas cuidadosamente por un comité de selección imparcial. El ganador será reconocido con una placa de premio en un evento especial en 2025. El proceso de nominación e inducción es facilitado por la Asociación de Antiguos Alumnos de Indian River High School. El grupo sin fines de lucro se formó en 2012 para conectar a los exalumnos, al mismo tiempo que apoya y promueve IRHS. La Asociación de Antiguos Alumnos de Indian River High School se reúne mensualmente y siempre da la bienvenida a nuevos miembros. Visita www.IRHSAlumni.com para obtener más información.

¿QUÉ OFRECE

LA BIBLIOTECA?

¡Programas gratuitos para niños y adultos!
Para el horario de programas visite:
lib.de.us
o la biblioteca

Libros bilingües y en español para niños y adultos.
Salas de reuniones y salas de estudio.

Con tu tarjeta de la biblioteca se ofrece:

- Préstamo de libros, audiolibros, DVDs, música en CDs y revistas
- Uso de computadoras y Wi-Fi
- Descarga libros, audiolibros y revistas a cualquier dispositivo electrónico o transmite películas y programas de televisión

Para más información:
<https://www.newcastlede.gov/2423/Libraries>
o llame a su biblioteca local.



NEWARK
CHARTER
SCHOOL

"Excelencia en Academia y Decoro"

Desde el Kindergarten hasta Secundaria

OPEN HOUSE

Jueves, 5 de diciembre, 2024 6:00pm-8:00pm

Campus Escuela Primaria & Intermedia (K-5), 2001 Patriot Way
Escuela Secundaria Junior (6-8), 1089 Elkton Road
Escuela Secundaria Senior (9-12), 200 McIntire Drive
(302) 369-2001

Aplique: del 6 de noviembre, 2024 al 8 de enero, 2025

Todos los solicitantes deben pre registrarse en el patrón del distrito de residencia, si no está registrado en una escuela pública de Delaware, y luego puede completar la solicitud estándar de prioridad durante la ventana de aplicación para el año escolar 2024-2025.

Las aplicaciones para inscripción están disponibles en: www.NewarkCharterSchool.org

Nominations for IRHS Hall of Fame

Alumni seek nominations for 2024-25 IRHS Hall of Fame

Did you know someone who has done extraordinary things for the community and the world? Did that person graduate from IRHS? Why not acknowledge them and give them a gift they will not expect by nominating them for the Hall of Fame? The IRHS Hall of Fame continues to honor alumni who make outstanding achievements in this community and world.



The nomination deadline is Friday, January 10 for the 2024-25 Hall of Fame induction. The selection committee is looking for graduates who show great character, citizenship and leadership and who have made significant contributions in their field and community. The nominee must have graduated from Indian River High School at least ten years prior to the nomination.

The candidates will be evaluated on achievements and recognition in their chosen fields (in the local, state, national or international arenas). Today's students are following in great footsteps. Previous inductees include educators, legislators, artists, civic leaders, athletes, first responders and more. They've come from as near as Dagsboro and as far as Texas and Michigan. The ideal candidate would be considered a role model whose life and work will inspire IR students in the pursuit of excellence.

The selection committee prioritizes candidates who have given back to the Indian River High School community-either by directly engaging with students or through broader contributions to the school's culture and environment. Community service and individual achievements are also highly valued.

Nomination forms can be downloaded at www.IRHSAlumni.com. Submissions include the nomination paperwork, plus a second recommendation letter from another individual. Late applications will not be accepted. Nominations will be carefully considered by an impartial selection committee. The winner will be recognized with an award plaque at a special event in 2025. The nomination and induction process is facilitated by the Indian River High School Alumni Association.

The nonprofit group formed in 2012 to connect alumni, while supporting and promoting IRHS. Indian River High School Alumni Association meets monthly and always welcomes new members. Visit www.IRHSAlumni.com for more information.

laws

Licencias comerciales de marihuana

La lotería de licencias minoristas se programó para diciembre

Delaware Public Media | Por Sarah Petrowich

Se anunciaron los ganadores de las licencias comerciales de marihuana, la lotería de licencias minoristas se programó para diciembre

La HB 408 permitiría a los proveedores actuales de marihuana medicinal convertirse en licenciarios de uso dual que podrían atender tanto a pacientes registrados como a adultos mayores de 21 años.

Se notificó oficialmente a los seleccionados para una licencia comercial de marihuana en Delaware y se hicieron públicos sus nombres.

La Oficina del Comisionado de Marihuana anunció oficialmente una lista pública de todos los seleccionados para licencias comerciales de marihuana en el Primer Estado, que incluye fabricación, cultivo y pruebas.

La lista no incluye las licencias minoristas abiertas, mejor conocidas como licencias para propietarios de dispensarios, aunque se anunciaron los ganadores de las licencias minoristas de equidad social. El Comisionado de Marihuana Rob Coupe dice que debido a los más de 500 solicitantes que compiten por las 15 licencias minoristas, esa lotería se llevará a cabo en diciembre.

Pero a pesar de esta demora, la velocidad con la que se pone en marcha la industria de la marihuana parece estar cayendo en gran medida en manos de las ciudades que deciden las ordenanzas de zonificación sobre dónde se pueden establecer esos negocios, explica Coupe. "Realmente no me corresponde a mí que ellos tengan que presentar sus planes o notificarme, son los electores o las personas que quieren establecer un negocio en su ciudad. Quiero decir, esa es su responsabilidad decidir".

Varios municipios han tardado en tomar decisiones sobre dónde permitir que se abran negocios de marihuana en sus ciudades, si es que se abren, entre ellos Dover, Milford y Wilmington.

Por ahora, Coupe dice que el siguiente paso será realizar verificaciones de antecedentes de los solicitantes seleccionados.

Afirma que las licencias de conversión para que los centros de marihuana medicinal comiencen a vender de forma recreativa también han avanzado.

"Sus licencias de conversión han sido revisadas y aprobadas para avanzar, y lo que eso significa es que ahora tienen que comenzar a realizar los pagos de esas licencias", explicó Coupe.

Aunque solo se refiere a las licencias de fabricación, prueba y cultivo.

Las licencias de conversión minoristas tienen prohibido comenzar a vender productos recreativos hasta que otros miembros del mercado estén en funcionamiento, lo que se espera que sea en marzo de 2025.

Marijuana business licenses

Retail license lottery set for December

Delaware Public Media | By Sarah Petrowich

Marijuana business license winners announced, retail license lottery set for December

HB 408 would allow current medical marijuana providers to convert to dual-use licensees that could serve both registered patients and adults over 21.

Those selected for a marijuana business license in Delaware have been officially notified and their names released to the public.

The Office of the Marijuana Commissioner officially released a public list of all of those selected for marijuana business licenses in the First State, which includes manufacturing, cultivation and testing.

The list does not include open retail – better known as licenses for dispensary owners, although social equity retail winners were announced. Marijuana Commissioner Rob Coupe says due to the over 500 applicants competing for the 15 retail licenses, that lottery will be held in December.

But despite this delay, how fast the marijuana industry gets up and running seems to largely be falling into the hands of the cities deciding on zoning ordinances for where those businesses can be established, Coupe explains.

"It's really not to me that they have to come up with their plans or notify me, it's the constituents or folks that want to establish a business in their town. I mean, that's their responsibility to decide."

Several municipalities have been slow walking their decisions on where to allow marijuana businesses to open up in their cities, if at all, including Dover, Milford and Wilmington.

For now, Coupe says the next step will be conducting background checks on the selected applicants.

He says conversion licenses for medical marijuana centers to start selling recreationally have also made headway.

"Their conversion licenses have been reviewed and approved to advance, and what that means is now they have to start making payments on those licenses," Coupe explained.

Although, he is only referring to manufacturing, testing and cultivation licenses.

Retail conversion licenses are prohibited to start selling recreational products until other members of the market are up and running, which is expected to be in March 2025.

AUBURN VALLEY PRESENTA SU PRIMER PROGRAMA EN ESPAÑOL.

VISITA LA MANSIÓN ESTILO VICTORIANA CONSTRUIDA EN 1897, Y APRENDE SOBRE LA VIDA CULTURAL, INDUSTRIAL QUE DEJO LA FAMILIA MARSHALL. EL RECORRIDO ES 100% EN ESPAÑOL, CON UNA GUÍA BILINGÜE.



COSTO: \$8 ADULTOS \$4 MENORES DE EDAD
UBICACIÓN: 3000 CREEK RD, HOCKESSIN, DE
FECHA: EL PRIMER Y TERCER SÁBADO DE CADA MES.
HORARIO: 1-2PM Y 3-4PM
UN PROGRAMA PARA TODA LA FAMILIA!

REDES SOCIALES
FACEBOOK: AUBURN VALLEY STATE PARK
INSTAGRAM: AVSTATEPARK
DESTATEPARKS.COM



DELAWARE STATE PARKS
YOUR OUTDOOR ADVENTURE STARTS HERE



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

Monster Mile Walk for a Cause

Reúne a la comunidad para luchar contra el cáncer de mama

La 15ª caminata anual Monster Mile Walk for a Cause de la Coalición contra el cáncer de mama de Delaware (DBCC por sus siglas en inglés) se llevó a cabo el 19 de octubre de 2024. El evento se celebró en Homestead Gardens en Smyrna, Delaware, entorno perfecto para este evento familiar.

La DBCC se asoció con Homestead Gardens por segundo año consecutivo para ampliar la histórica caminata de 1 milla y convertirla en un evento que incluyera actividades para toda la familia, música, juegos, comida y más.

Padres, niños, familiares, amigos, personas individuales y equipos se unieron para recaudar fondos para la Coalición contra el cáncer de mama de Delaware. Más de 250 participantes se unieron y caminaron por el sendero de 1 milla, serpenteando a través de la exuberante vegetación del centro de jardinería, muchos de ellos vestidos de rosa para mostrar su apoyo a la causa. Después de la carrera, se entregaron premios a los mayores recaudadores de fondos individuales, los mayores recaudadores de fondos en equipo, la mejor vestimenta de equipo, de perro e individual. Después de la entrega de premios, los participantes disfrutaron de un festival de otoño que incluyó música en vivo, juegos de jardín, puestos de comida, vendedores, pintura de caras y calabazas, y a los niños les encantaron los dos inflables diferentes para descargar su energía.

Stephanie Cumella, sobreviviente de cáncer de mama y organizadora del evento, estaba muy contenta con la gran cantidad de apoyo para el evento de este año. Ella compartió: "¡La 15ª caminata anual Monster Mile Walk for a Cause fue un momento maravilloso! Agradezco a todos los sobrevivientes que vinieron y apoyaron el evento, a sus familiares y amigos. Se necesita un pueblo para combatir esta terrible enfermedad, y aunque nadie quiere ser parte de la comunidad, una vez que lo eres, eres aceptado con los brazos abiertos y recibes todo el amor y el apoyo que necesitas. ¡Salud por la Monster Mile del próximo año! ¡Reserva la fecha para el sábado 18 de octubre de 2025!"

Homestead Gardens ha apoyado durante mucho tiempo a la Coalición contra el Cáncer de Mama de Delaware, especialmente a su programa Nurture with Nature. La Coalición contra el Cáncer de Mama de Delaware extiende su más profundo agradecimiento al equipo de Homestead Gardens por llevar a cabo la visión de este gran evento.

Francesca Vogel, directora ejecutiva de la Coalición contra el Cáncer de Mama de Delaware, compartió su agradecimiento por Homestead Gardens y cómo su apoyo tiene un impacto significativo en la misión de la organización. "Las asociaciones comunitarias son el alma de la Coalición contra el Cáncer de Mama de Delaware (DBCC), lo que nos permite sostener programas de servicios de salud pública de detección de salud de la mujer y apoyo a la supervivencia para los habitantes de Delaware en todo el estado. Estamos sumamente agradecidos a Homestead Gardens por su hospitalidad al ofrecer sus hermosos jardines como telón de fondo para nuestra recaudación de fondos Monster Mile y por haber adoptado nuestro lugar por segundo año consecutivo".

Los fondos generados por este evento respaldan los programas de DBCC para aumentar la conciencia sobre el cáncer de mama, promover la importancia de la detección temprana, brindar acceso a mamografías y brindar apoyo y recursos a hombres, mujeres y sus familias en la región del Gran Delaware que hayan sido diagnosticados recientemente con cáncer de mama o que estén enfrentando una recurrencia de éste.

Para obtener más información sobre la Coalición contra el Cáncer de Mama de Delaware, visite el sitio web www.debreastcancer.org

Monster Mile Walk for a Cause

Brings Community Together to Fight Breast Cancer

The Delaware Breast Cancer Coalition's (DBCC) 15th Annual Monster Mile Walk for a Cause took place on October 19, 2024. Hosted at Homestead Gardens in Smyrna, Delaware from 10:00 a.m. to 2:00 p.m., the venue created the perfect environment for this family-friendly event.

DBCC partnered with Homestead Gardens for the 2nd year in a row to expand the historic 1-mile walk into an event that included family-friendly activities, music, games, food, and more.

Parents, kids, family, friends, individuals, and teams alike joined together to raise funds for the Delaware Breast Cancer Coalition. Over 250 participants united and walked the 1-mile path, weaving through the lush greenery of the garden center, many decked out in pink to show their support for the cause. After the race, awards were given for highest individual fundraiser, highest team fundraiser, best team costume, best dog costume, and best individual costume. Following the awards participants enjoyed a fall festival including live music, yard games, food trucks, vendors, face and pumpkin painting, and the kids loved the two different inflatables to get their energy bounced out!



Stephanie Cumella, breast cancer survivor and event organizer, was so pleased with the outpouring of support for this year's event. She shared, "The 15th Annual Monster Mile Walk for a Cause was a wonderful time! I thank every survivor who came out and supported the event, their family and friends. It does take a village to combat this terrible disease, and although no one wants to be a part of the community, once you are, you are accepted with open arms and receive all the love and support you need! Cheers to next year's Monster Mile! Save the date for Saturday, October 18, 2025!"

Homestead Gardens has been a long-time supporter of the Delaware Breast Cancer Coalition, especially its Nurture with Nature program. The Delaware Breast Cancer Coalition extends its deepest gratitude to the team at Homestead Gardens for carrying out the vision of this great event.

Francesca Vogel, CEO of the Delaware Breast Cancer Coalition, shared her appreciation for Homestead Gardens and how their support makes a significant impact on the organization's mission. "Community partnerships are the lifeblood of the Delaware Breast Cancer Coalition (DBCC), allowing us to sustain public health service programs of Women's Health Screening and Survivorship support for Delawareans statewide. We're extremely grateful to Homestead Gardens for their hospitality in offering their beautiful garden grounds as the backdrop for our Monster Mile fundraiser and having adopted our venue for the second year in a row."

Funds generated by this event support DBCC's programs to increase breast cancer awareness, promote the importance of early detection, provide access to mammograms, and provide support and resources to men, women, and their families in the Greater Delaware region who are newly diagnosed or facing recurrence of breast cancer.

For more information about the Delaware Breast Cancer Coalition, visit the website at www.debreastcancer.org



Amanda Rose, Photography

Día de los resultados 2024

-Allison Burris Castellanos

En 1791, el estado de Delaware aprobó una ley para trasladar la sede del condado de Sussex de Lewes a Georgetown. Esta ley requería que todos los votos se emitieran en el nuevo escaño del condado de Sussex el día de las elecciones. Muchas personas viajaron a Georgetown para emitir su voto. Acamparon en el círculo durante dos días hasta que se contaron todos los votos y se leyeron los resultados.

En 1811, se establecieron los distritos electorales en centenas individuales. Aun así, la Junta Electoral, presidida por el alguacil, se reuniría dos días después en Georgetown para anunciar el recuento final. Los historiadores han determinado que el primer DÍA DE LOS RESULTADOS en Georgetown probablemente se celebró en 1812, cuando los votantes "regresarían" a Georgetown dos días después para escuchar los resultados, de ahí el nombre de DÍA DE LOS RESULTADOS.

El punto culminante del Día de los Resultados es el desfile. La mayoría de la gente se reúne en The Circle para ver a los ganadores y perdedores de las elecciones de cada carrera, muchos de ellos en carruajes tirados por caballos, coches antiguos o descapotables. Después del desfile, se reúnen para escuchar los resultados de las elecciones leídos por el pregonero desde el balcón del Palacio de Justicia del Condado de Sussex. Los políticos se reúnen en el escenario del Día de los Resultados mientras los presidentes de los partidos políticos literalmente entierran el hacha de guerra. Después de la ceremonia, se regalan sándwiches de buey asado al público.



Return day 2024

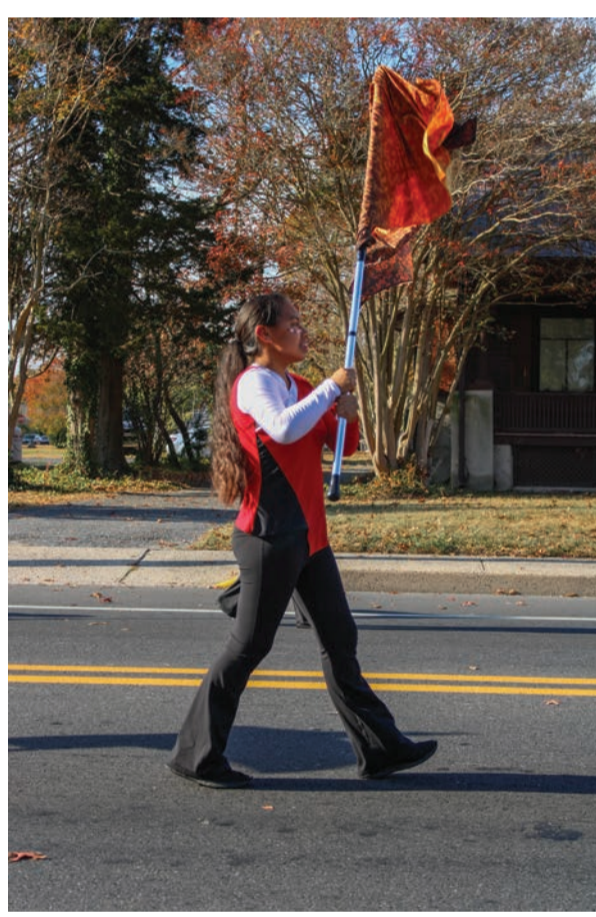
-Allison Burris Castellanos

In 1791, the State of Delaware passed a law to move the seat of Sussex County from Lewes to Georgetown. This law required all votes to be cast in the new Sussex County Seat on election day. So many folks traveled to Georgetown to cast their votes. They camped out on the circle for two days until all the votes were counted and the results were read.

In 1811, voting districts in the individual hundreds were established. Still, the Board of Election, presided over by the Sheriff, would meet two days later in Georgetown to announce the final tally. Historians have determined that the first RETURN DAY in Georgetown was most likely celebrated in 1812 when the voters would "return" to Georgetown two days later to hear the results - hence the name RETURN DAY.

The highlight of Return Day is the parade. Most people gather on The Circle to see the election winners and losers of each race, many riding in horse-drawn carriages, antique cars, or convertibles.

After the parade, they gather to hear the election results read by the Town Crier from the balcony of the Sussex County Courthouse. Politicians gather on the Return Day stage as political party chairs literally bury the hatchet. After the ceremony, free roast ox sandwiches are given away to the public.



ARTES 74

La Formación del Niño a través de las Artes

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño y propician el desarrollo creativo

Texturas con materiales naturales

Cómo hacerlo

Pintar la cartulina con la goma blanca.

Antes de secar la goma, colocar la arena de forma creativa y libre.

Pegar las hojas o pétalos secos y el resto de los materiales orgánicos.

Realizar una composición libre con todos los elementos.

NOTA

El material orgánico, puedes encontrarlo en un pase por el parque, el bosque o en un jardín.

Preferible que los materiales a utilizar sean desechos o reciclados y estén secos.

Con diferentes tipos de arena o tierra, vas a obtener diferentes resultados.

Mezcla la arena, la tierra o los otros elementos seleccionados, con un poco de goma blanca para que se adhieran mejor al soporte.

A la base, puedes darle fondos de diferentes colores, con pintura vegetal diluida en agua o con tempera.

Esta técnica la puedes realizar con infinitos materiales que tienes alrededor.

Materiales

Arena
Diferentes tipos de tierra
Piedras pequeñas
Material orgánico como flores, corteza de árboles, hojas secas.
Goma blanca
Pinceles
Cartulina



Educating Children through the Arts

Artistic techniques aid in education of children because they promote creative development

Textures with Natural Materials

Materials

Sand
Different types of soil
Small stones
Organic materials such as flowers, tree bark, and dried leaves.
White glue
Brushes
Cardboard

How to do it

Paint the cardboard with the white glue.

Before the glue dries, place the sand creatively and freely.

Glue the dried leaves or petals and the rest of the organic materials.

Make a free composition with all the elements.

NOTE

Organic material can be found on a walk through the park, in the forest, or in a garden.

It is better if the materials used are waste, recycled, and dry.

With different types of sand or soil, you will get different results.

Mix the sand, soil, or other selected elements with white glue to improve their adhesion to the support. You can give the base different colored backgrounds with vegetable paint diluted in water or tempera. You can use this technique with the infinite materials that you have around you.



TU SALUD VA PRIMERO



Hazte una mamografía por año y gana en tranquilidad.

Si eres mayor de 40, pregúntale a tu médico sobre la necesidad de hacerte un examen de detección de cáncer de mama. Si no tienes seguro médico, podrías hacerte el estudio de forma gratuita por medio del programa Screening for Life.

Para obtener más información, visita HealthyDelaware.org/Breast o llama al 2-1-1 hoy mismo.



HEALTHY
DELAWARE



DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS SOCIALES DE DELAWARE
División de Salud Pública
Oficina de Prevención y Control del Cáncer

artista invitado**guest artist****Primer concurso de fotografía:
"Retratos de Adicción"****First Photography Contest:
"Portraits of Addiction"****Trae a la luz historias poderosas****Brings Powerful Stories to Light**

El Programa de Promotores de Prevención del LACC organizó recientemente su concurso inaugural de fotografía, invitando a los participantes a explorar el profundo tema de "Portraits of Addiction" [Retratos de la adicción]. Este concurso tuvo como objetivo capturar las emociones complejas, las luchas personales y las historias no contadas que rodean la adicción a través de la lente creativa de fotógrafos talentosos. El concurso presentó una amplia gama de perspectivas, cada pieza arrojó luz sobre la experiencia profundamente humana de la adicción y su impacto en las personas y sus seres queridos.

Homenaje a los ganadores

El Programa de Promotores de Prevención felicita con orgullo a los ganadores de este impactante concurso, cada uno de los cuales aportó una visión única del tema a través de su trabajo:

1er lugar: Silent Breakup de Marislin Martínez: la fotografía ganadora de Marislin representa poderosamente el dolor silencioso de la separación, encapsulando las luchas silenciosas y a menudo invisibles que la adicción trae a las relaciones y la vida diaria.

Segundo lugar: Paper Trails de Eliseo Contreras: la evocadora pieza de Eliseo lleva a los espectadores a un viaje visual a través de los restos de la adicción, brindando una mirada cruda a los rastros materiales y el peso emocional que deja atrás.

Tercer lugar: Silent Struggles de Araceli Silva: el trabajo de Araceli arroja luz sobre las batallas ocultas que enfrentan muchas personas en su camino hacia la adicción, recordando a los espectadores la resiliencia necesaria para enfrentar estos desafíos, a menudo en soledad.

Agradecimiento a los participantes

El Programa de Promotores de Prevención extiende su más sincero agradecimiento a todos los que participaron en el concurso. Cada presentación contribuye a una comprensión y concienciación más amplia de las complejas realidades de la adicción, abriendo importantes vías para el diálogo, la empatía y la reflexión. El poderoso arte mostrado en cada pieza ha atraído una atención significativa a este desafiante problema.

El programa espera ver expresiones continuas de resiliencia, empatía y creatividad en futuros concursos, a medida que los artistas y el público se unen para explorar, comprender y dar visibilidad a temas sociales cruciales.



Primer lugar: Silent Breakup de Marislin Martínez:



Segundo lugar: Paper Trails de Eliseo Contreras



Tercer lugar: Silent Struggles de Araceli Silva

The LACC Prevention Promoters Program recently hosted its inaugural photography contest, inviting participants to explore the profound theme of "Portraits of Addiction."

This contest aimed to capture the complex emotions, personal struggles, and untold stories surrounding addiction through the creative lens of talented photographers. The contest brought forth a wide range of perspectives, each piece shedding light on the deeply human experience of addiction and its impact on individuals and their loved ones.

Honoring the Winners

The Prevention Promoters Program proudly congratulates the winners of this impactful contest, each of whom brought unique insight to the theme through their work:

1st Place: Silent Breakup by Marislin Martínez – Marislin's winning photograph powerfully depicts the quiet pain of separation, encapsulating the silent and often invisible struggles that addiction brings into relationships and daily life.

2nd Place: Paper Trails by Eliseo Contreras – Eliseo's evocative piece takes viewers on a visual journey through the remnants of addiction, providing a raw look at the material traces and emotional weight it leaves behind.

3rd Place: Silent Struggles by Araceli Silva – Araceli's work shines a light on the hidden battles many individuals face in their journey through addiction, reminding viewers of the resilience required to confront these challenges, often in solitude.

Gratitude for the Participants

The Prevention Promoters Program extends heartfelt thanks to all who participated in the contest. Every submission contributes to a broader understanding and awareness of addiction's complex realities, opening important avenues for dialogue, empathy, and reflection. The powerful artistry displayed in each piece has brought meaningful attention to this challenging issue.

The program looks forward to seeing continued expressions of resilience, empathy, and creativity in future contests, as artists and audiences come together to explore, understand, and bring visibility to crucial social topics.



Jesus Reyes-sobre pensar



Alejandro Guzman-Adiccion digital en la infancia



Carmen Salhuana- Digital Silence (Silencio digital)

EL TIEMPO  HISPANO

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM

Name That Plow

DelDOT anuncia el cuarto concurso anual Name That Plow

El concurso Name That Plow del Departamento de Transporte de Delaware (DelDOT por sus siglas en inglés) regresa por cuarto año! A medida que se acerca el invierno, estamos emocionados de organizar este concurso nuevamente y brindarles a los niños (desde jardín de infantes hasta quinto grado) de Delaware la oportunidad de nombrar algunos de nuestros barredores de nieve.

El año pasado hubo más de 200 participantes y los nombres ganadores fueron Ice Ice Bladey, Melton John y Blades of Flurries.

“Mantener nuestras carreteras despejadas y seguras durante las tormentas de invierno es una tarea vital, y nuestros dedicados equipos se enorgullecen de su trabajo”, dijo Nicole Majeski, Secretaria de Transporte de DelDOT. “El concurso Name That Plow [dale un nombre a la barredora de nieve] es una oportunidad maravillosa para que los estudiantes aprendan sobre la remoción de nieve y se conecten con los esfuerzos de DelDOT para mantener nuestro estado en movimiento”.

Se seleccionará un ganador de cada condado y una máquina quitanieves visitará su escuela. Las presentaciones se pueden realizar como clase o por estudiantes individuales.

Se aceptarán inscripciones por correo electrónico hasta las 11:59 p.m. del miércoles 27 de noviembre de 2024, a dotpublic@delaware.gov.

Las presentaciones deben incluir:

- Nombre de la escuela
- Nombre de la máquina quitanieves
- Nombre de la clase/maestro/alumno
- Grado

DelDOT tiene más de 300 unidades de remoción de nieve en todo el estado y es responsable de tratar y remover casi 14.000 millas de carreteras. Para obtener más información sobre las operaciones de tormentas de invierno de DelDOT, visite la página web de Preguntas frecuentes sobre nieve de DelDOT.

Asegúrese de consultar también la campaña de seguridad Be DelAWARE. El compromiso Be DelAWARE alienta a los residentes de Delaware a adoptar prácticas seguras y respetuosas con el medio ambiente en todos los aspectos del transporte, como caminar y conducir de manera segura y responsable. Campaña de seguridad Be DelAWARE - Departamento de Transporte de Delaware (deldot.gov)



Name That Plow

DelDOT Announces 4th Annual Name That Plow Contest

The Delaware Department of Transportation's (DelDOT) "Name That Plow Contest" returns for its fourth year! As winter approaches, we are excited to host this contest again and give kids (K-5) across Delaware the opportunity to name some of our snowplows.

There were over 200 entries last year and the winning names were Ice Ice Bladey, Melton John, and Blades of Flurries!

“Keeping our roads clear and safe during winter storms is a vital task, and our dedicated crews take great pride in their work,” said DelDOT Secretary of Transportation Nicole Majeski. “The Name That Plow contest is a wonderful opportunity for students to learn about snow removal and connect with DelDOT's efforts to keep our state moving.”

One winner from each county will be selected and a snowplow will visit their school. Submissions can be made as a class or from individual students.

Entries will be accepted via email until 11:59 pm on Wednesday, November 27, 2024, at dotpublic@delaware.gov.

Submissions must include:

- School name
- Plow name
- Class/Teacher/Student name
- Grade

DelDOT has more than 300 pieces of snow removal statewide and is responsible for treating and plowing almost 14,000 lane miles of roadway. For more information about DelDOT's winter storm operations visit the DelDOT Snow FAQ webpage.

Be sure to check out the Be DelAWARE Safety Campaign as well. The Be DelAWARE Pledge encourages Delaware residents to adopt safe, environmentally conscious practices in all aspects of transportation, such as walking and driving safely and responsibly” Be DelAWARE Safety Campaign - Delaware Department of Transportation (deldot.gov)

¡te invitamos a vivir momentos especiales!



El Programa Los Abuelos del Centro Latino involucra a personas mayores (de 60 años en adelante) en la comunidad latina a través de una variedad de actividades y sesiones educativas diseñadas para promover estilos de vida saludables y mejorar la calidad de vida. Este programa conecta a las personas mayores con servicios esenciales y apoya su camino hacia una vida más saludable y plena.

HORARIO
LUNES A VIERNES
1:00 PM a 5:00 PM

DIRECCIÓN
1000 W 5th St, Wilmington, DE 19805

MÁS INFORMACIÓN
Paola Valbuena: 302-377-1372
Bianca Aldegon: 302-761-0636

Escanea el código QR para registrarte y te contactaremos.



ACTIVIDADES:

- Clases educacionales
- Estimulación física
- Manualidades
- Arte
- Talleres
- Paseos
- Juegos de mesa
- Celebración de cumpleaños
- Y muchas actividades más

COMO MADRE SIEMPRE ESPERO LO INESPERADO.

PERO NO ESPERABA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA PORQUE TENGO UNA HIJA.

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en hud.gov/fairhousing o llama al 1-800-669-9777



NFHA
National Fair Housing Alliance

LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita www.hud.gov/fairhousing.

Insistimos en la prevención de la "Diabetes"



Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com
@tusaludhispana

La Diabetes es una enfermedad que en los Estados Unidos se convirtió en un problema de salud pública que podemos comprobar al revisar las cifras dadas por la "American Diabetes Association" (Asociación Americana de Diabetes), la cual ha informado que en el país existen las siguientes cifras: 97,6 millones de adultos americanos con diabetes; 11,6% (38,7 millones) de americanos diabéticos en 2023 y que en el país se diagnostican 1,1 millones de nuevos pacientes cada año.

Con respecto a lo reportado por el CDC (Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades), las cifras también alarman, ya que esta prestigiosa institución afirma que 1 de cada 3 personas en USA presenta (pre-diabetes) y lo peor es que 8 de cada 10 pre-diabéticos no saben que la tienen.

Estos datos tan importantes nos lleva a la conclusión de que hay que hacer más énfasis en el tema de la prevención de esta enfermedad porque hay dos componentes muy importantes que abordar: En primer lugar, las consecuencias que sufren los pacientes diabéticos en cuanto a su salud y calidad de vida y por el otro está el tema de los enormes gastos que implica su atención; pues hasta la fecha el costo aproximado por paciente es de 17.000\$ al año.

En tal sentido, para poder crecer en el área de la prevención, la población debe y tiene que conocer cuáles son los factores de riesgos para actuar sobre aquéllos que pueden ser modificados y que son los siguientes:

- Tener pre diabetes: Significa que tiene niveles de azúcar en la sangre más altos de lo normal, pero no lo suficientemente altos como para llamarse diabetes
- Conocer que tienes pre-diabetes, lo que significa tener niveles de azúcar más altos de lo normal pero no lo suficientemente altos como para etiquetar la enfermedad.
- Tener antecedentes familiares de diabetes.
- Haber tenido diabetes durante el embarazo.
- Haber dado a luz a un bebé con 9 libras o más (4,0 Kg o más).
- Tener sobrepeso u obesidad.
- Tener niveles bajos de HDL Colesterol, mejor conocido como el Colesterol bueno.
- Sufrir de enfermedades cardiovasculares.
- Tener más de 45 años.
- Pertener a una de las siguientes etnias: Nativos de Alaska, Asiático-americano, Hispano, nativo de Hawái, Nativo del Pacífico).
- Estilo de vida sedentario • Tener depresión
- Tener síndrome de ovario poliquístico • Fumar

¿Qué más podemos hacer?

1. Debemos mantenernos dentro de nuestro peso normal.
2. Consumir alimentos de forma balanceada de cada uno de los grupos, consumir granos integrales, frutas y verduras, limitar las carnes rojas y procesadas, disminuir el consumo de grasas y azúcar.
3. Hacer ejercicios al menos 30 minutos al día por cinco días a la semana y de tener mucho tiempo sin practicar deporte, debe consultar con su médico de confianza a los fines de que este le indique cómo iniciar su plan de ejercicios.
4. No fumar, ya que está demostrado que el cigarrillo puede contribuir a la resistencia a la insulina por parte del cuerpo humano lo cual conlleva al aumento de los niveles de azúcar en sangre.

Finalmente recordamos a nuestros lectores hacerse un chequeo médico al menos una vez al año en el que se incluya la realización de la "Glicemia" en ayunas, que es la determinación de los niveles de azúcar en sangre antes de desayunar y tener en cuenta que no tener diabetes significa una gran ganancia para una buena calidad de vida.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California.
Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

We insist on the prevention of "Diabetes"

Diabetes has become a public health problem in the United States. We can verify this by reviewing the figures given by the "American Diabetes Association," which has reported that in the country, there are the following numbers: 97.6 million American adults with diabetes; 11.6% (38.7 million) of diabetic Americans in 2023; and 1.1 million new patients are diagnosed in the country each year.

Regarding what was reported by the CDC (Center for Disease Control and Prevention), the figures are also alarming since this prestigious institution states that 1 in 3 people in the USA has pre-diabetes. The worst thing is that 8 out of 10 pre-diabetics do not know they have it.

These critical data lead us to the conclusion that we must put more emphasis on preventing this disease because there are two very important components to address: first, the consequences that diabetic patients suffer in terms of their health and quality of life; second, the enormous expenses that their care entails; to date, the approximate cost per patient is \$17,000 per year.

In this sense, to increase prevention, the population must and has to know what the risk factors are to act on those that can be modified, which are the following:

- Having pre-diabetes: This means that you have blood sugar levels that are higher than average but not high enough to be called diabetes.
- Knowing that you have pre-diabetes, which means having higher than normal blood sugar levels but not high enough to be labeled the disease.
 - Having a family history of diabetes.
 - Having had diabetes during pregnancy.
 - Giving birth to a baby weighing 9 pounds or more (4.0 Kg or more).
 - Being overweight or obese.
 - Low levels of HDL cholesterol, better known as good cholesterol.
 - Suffering from cardiovascular diseases.
 - Being over 45 years old.
- Belonging to one of the following ethnicities: Alaska Native, Asian American, Hispanic, Native Hawaiian, or Pacific Native.
- A sedentary lifestyle • Having depression
 - Having polycystic ovary syndrome
 - Smoking

What else can we do?

1. We must stay within our average weight.
2. Eat a balanced diet from each food group, including whole grains, fruits, and vegetables. Limit red and processed meats and reduce fat and sugar consumption.
3. Exercise at least 30 minutes daily, five days a week. If you have not played sports for a long time, consult with your trusted doctor so that he can tell you how to start your exercise plan.
4. Do not smoke, since it has been proven that cigarettes can contribute to insulin resistance by the human body, which leads to increased blood sugar levels.

Finally, we remind our readers to have a medical check-up at least once a year, including performing a "Glycemia" test on an empty stomach to determine blood sugar levels before breakfast. We also remind them that not having diabetes means great gains for a good quality of life.



Latin American Community Center Before and After School Program

The LACC's Before and After School Program provides a safe and engaging environment for school age children from 5-12 years of age.

Hours of Operation:

Before School: 6:45am-8:00am
After School: Dismissal- 5:30pm
Drop-In Care (School Closure)

Activities & Programs:

Homework assistance
Computer/Technology
Arts & Crafts
Reading Club
Boys & Girls Scouts

Dinner Provided
POC Accepted
Weekly Fee: \$135.00

Scholarship
Opportunities Available.

ENROLL NOW



“Los buenos, los malos y los más feos; nombramientos de Trump”

El senador Marco Rubio es una excelente elección para Secretario de Estado.

Por Raúl Lowery Contreras

El nombramiento del ex director interino de ICE, Tom Homan, como “Zar de la Frontera” es una elección terrible para dirigir la expulsión y expulsión de “extranjeros ilegales” más grande del mundo. Estuvo a cargo del secuestro de niños menores de edad de sus familias cuando fueron detenidos por entrada ilegal. Hasta el día de hoy, los niños que Homan supervisó y separados de sus familias no se han reunido con sus familias. No pudo soportar la presión cuando el pueblo estadounidense rechazó la división forzada de familias cuando Trump primero respaldó y luego retrocedió el secuestro de niños defendido por Homan y Stephen Miller.

El nombramiento por parte de la gobernadora de Dakota del Sur, Kristi Noem, del Departamento de Seguridad Nacional (DHS), que incluye la protección fronteriza y el control de aduanas, puede ser el peor nombramiento realizado por un presidente moderno. No tiene la experiencia que el DHS necesita para cumplir con su deber de defender a los EE. UU. Por supuesto, que encabece la Patrulla de Carreteras de Dakota del Sur y la Guardia Nacional Estatal podría ser útil. Estoy seguro de que su experiencia en la ejecución de cachorros también podría ayudar.

El nombramiento de Stephen Miller como sub jefe de gabinete del presidente Trump no es una sorpresa, ya que ha sido el “susurrador” de inmigración de Trump desde el primer día. Miller, abiertamente nacionalista blanco y que odia a los inmigrantes, ha odiado a los mexicanos y a los inmigrantes desde su infancia. Según personas que lo conocieron en Santa Mónica, asistió a escuelas privadas elegantes hasta que el negocio de su familia quebró y tuvo que asistir a escuelas públicas junto con niños mexicanos; odiaba a los mexicanos.

Se reconoce que Miller se odia a sí mismo porque ha inventado un sistema enormemente complicado que ha tratado de imponer a Trump durante 8 años y que es muy complicado y requiere que cualquier inmigrante potencial sea angloparlante incluso para ingresar a los Estados Unidos siendo un perfecto hablante de inglés. justo lo contrario de lo que se requiere y se ha requerido durante cientos de años.

La denominación de “odio a sí mismo” proviene del hecho de que sus abuelos abandonaron Bela Rus y entraron legalmente a Estados Unidos sin ningún conocimiento de inglés. En otras palabras, no podían emigrar aquí en absoluto. ¡Maricón! No hay inmigrantes no ingleses como los sicilianos, los españoles, los franceses y no muchos alemanes, la cohorte de inmigrantes más grande de Estados Unidos desde 1619.

Miller impulsó la división de la familia Trump y las deportaciones masivas de 2017-2021 y el intento de bloqueo de inmigrantes musulmanes. Ambas políticas paralizaron a Trump y en parte llevaron a su derrota en la reelección en 2020.

Miller está aconsejando a Trump que utilice una ley de insurrección del siglo XVIII (226 años) para instituir un esfuerzo de deportación masiva que utilice unidades de la Guardia Nacional de estados dominados por los republicanos para invadir estados gobernados por demócratas y hacer lo que Ross Perot quería hacer en 1992; es decir, acordar barrios y ciudades enteras y buscar puerta por puerta a personas para deportar.

Sin órdenes judiciales, sin delitos más que cruzar la frontera “sin permiso” de un agente de la Patrulla Fronteriza, amplias “instalaciones” de detención y un ejército de “jueces de inmigración” para emitir órdenes de deportación.

El DHS estima que hoy cuesta 11.000 dólares por deportado “sacarlos” de Estados Unidos.

Miller y los de su calaña afirman que entre 20 y 25 millones o más de extranjeros han ingresado ilegalmente a Estados Unidos en los últimos cuatro años.

¿De dónde van a sacar el señor Miller, el señor Homan, el señor Trump y la gobernadora de Dakota del Sur, Kristi Noem, los aproximadamente 800 mil millones de dólares que costaría expulsar a las personas que nos alimentan, construyen casas, pavimentan calles, ¿Recolectar basura y desperdicios, atender a McDonalds, cuidar a personas mayores postradas en cama, etc.?

El senador Marco Rubio es una excelente elección para Secretario de Estado.



El Senador Marco Rubio

Friends of Cape Henlopen State Park
present

HOLIDAY BOUTIQUE AND BOOK FAIR

November 16, 2024
9am-2pm

at the Officers Club
at Cape Henlopen State Park

friendsofcapehenlopen.org



LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

ESTAMOS CONTRATANDO: MAESTRAS FLOTANTES

Estamos buscando maestras flotantes dedicadas y flexibles para unirse a nuestro dinámico equipo del Centro de Aprendizaje Temprano. Como maestra flotante, desempeñarás un papel vital en garantizar el funcionamiento sin problemas de nuestros centros, al integrarte en diversas aulas y grupos de edad según sea necesario.

Esta posición requiere adaptabilidad, fuertes habilidades de gestión de aula y una pasión por enseñar a los niños pequeños.

ÚNETE A NUESTRO EQUIPO

- ESTAMOS CONTRATANDO PARA PUESTOS DE TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO.
- LOS PUESTOS DE TIEMPO COMPLETO Y MEDIO TIEMPO SON ELEGIBLES PARA BECAS QUE CUBREN PROGRAMAS DE CREDENCIALES Y TÍTULOS, Y OFRECEN BONIFICACIONES AL COMPLETAR (BENEFICIOS ESTATALES).
- SALARIO INICIAL DE \$15/HORA (SOLO CON DIPLOMA DE ESCUELA SECUNDARIA) CON AUMENTOS POR CREDENCIALES OBTENIDAS.
- EL TIEMPO COMPLETO INCLUYE BENEFICIOS DE SEGURO DE SALUD, VISIÓN, DENTAL, SEGURO DE VIDA Y PLAN DE JUBILACIÓN.
- TODO EL PERSONAL PUEDE ACCEDER A DESCUENTOS EN EL CUIDADO DE NIÑOS.

¿LISTA PARA INSPIRAR Y SER INSPIRADA?

VISITA WWW.THELATINCENTER.ORG/EMPLOYMENTJOB-OPPORTUNITY PARA APLICAR HOY!
TELÉFONO: (302) 655-7338



NANA

TEMA DE ESTUD

REC

100 palabras vari

bab



EL TIEMPO  HISPANO

**CONNECTING THE
HISPANIC COMMUNITY
TO AMERICA**

www.eltiempohispano.com

Bilingual/Monthly

302 - 588-9584
ads@eltiempohispano.com



**LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
EARLY CHILDHOOD SERVICES**

OPENING JANUARY 2024

**NOW ENROLLING
FOR OUR NEW CHILD
CARE CENTER, LA
FIESTA 3!**

We are excited to invite new students to our La Fiesta 3, where your child can learn, play, and grow in a nurturing environment designed for children ages 6 weeks to 5 years old!

Do you want your child to be a part of a vibrant and inclusive learning community? Join us now! Contact us for more information or to enroll your child in our Early Childhood Services.

Location: 239 Christiana Rd, New Castle, DE 19720

- Highly qualified teachers
- Family support services
- Small groups & individual attention
- Dual language programming
- Tuition discounts based on income
- POC accept

Contact Information:
María Cordova
Phone: #302-442-7705
Email: MCordova@thelatincenter.org

The good, bad and uglier; Trump appointments

Senator Rubio is an excellent choice for Secretary of State.

By Raoul Lowery Contreras

Former Acting Director of ICE, Tom Homan, appointment as "Border Czar" is a terrible choice to run the world's greatest and largest expulsion and removal of "illegal aliens." He was in charge of the kidnapping of minor children from their families when detained for illegal entry. To this day, children that Homan oversaw taken from their families have not been reunited with their families. He couldn't handle the heat when the American people rejected the forced splitting families apart when Trump first endorsed then backed off kidnapping children advocated by Homan and Stephen Miller.

South Dakota Governor Kristi Noem's appointment of the Department of Homeland Security (DHS) that includes Border Protection and Customs enforcement may be the worst appointment nby an modern President.

She has no experience that the DHS needs to perform it's mduty of defending the U.S. Of course, her heading the South Dakota Highway Patrol and the State National Guard might be helpful. I'm sure her experience at executing puppies might also help.

The appointment of Stephen Miller as Assistant Chief of Staff for President Trump comes as no surprise for he has been Trump's immigration "whisperer" since day one. Overtly a White Nationalist, immigrant-hating Miller has been a Mexican and immigrant hater since his childhood.

According to people who knew him in Santa Monica he attended fancy private schools until his family's business went bust and he had to attend public schools alongside Mexican kids, he hated Mexicans.

Miller is recognized as self-hating because he has concocted a hugely complicated system he has tried to push on Trump for 8 years that is so complicated and requires any potential immigrant from being an English-speaker to even enter the U.S. a perfect English speaker, just the opposite of what is and has been required for hundreds of years.

The "self-hating" appellation comes from the fact that his grandparents left Bela Rus and entered the U.S. legally without any knowledge of English whatsoever. In other words, they could not immigrate here at all. Poof! No non-English immigrants like Sicilians, Spaniards, French and not many Germans, America's largest immigrant cohort since 1619.

Miller pushed the Trump family-splitting and mass deportations of 2017-2021 and the attempted blockage of Muslim immigrants. Both policies hamstrung Trump and in part led to Trump's reelection loss in 2020.

Miller is advising Trump to use an 18th century (226 year-old) insurrection law to institute a massive deportation effort that uses National Guard units from Republican dominated states to invade Democrat-run states and do what Ross Perot wanted to do in 1992; that is, to cordon off entire neighborhoods and cities and search door-to-door for people to deport.

No warrants, no crimes other than crossing the border "without permission" from a Border Patrol agent, extensive detention "facilities" and an army of "immigration judges" to issue deportation orders.

DHS estimates it costs \$11,000 per deportee today to "remove" them from the U.S.

Miller and his ilk claim 20, 25 million or more foreigners have illegally entered the U.S. in the past four years.

Where are Mr. Miller, Mr. Homan, Mr. Trump and the puppy dog executioner Governor of South Dakota Kristi Noem going to get the 800 or so billion dollars it would cost to expel the people who feed us, build houses, pave streets, collect garbage and trash staff McDonalds, take care of bed bound seniors, etc?

Senator Marco Rubio is an excellent choice for Secretary of State.



Laboratorio de aprendizaje

Learning Lab

Un destino para académicos, desarrollo de la fuerza laboral e innovación

A Destination for Academics, Workforce Development and Innovation

Este mes, el Foro para el avance de las minorías en ingeniería (FAME por sus siglas en inglés), Inc. lanzará la construcción del Laboratorio de aprendizaje: un destino para académicos, desarrollo de la fuerza laboral e innovación. Esta próxima fase pública se celebrará con una ceremonia de inicio de obras en la sede de FAME, Inc. ubicada en 2005 Baynard Blvd, el 12 de noviembre a las 9 a.m.

Este proyecto emblemático proporcionará una programación STEM avanzada que conectará el talento con las oportunidades, impulsará la innovación y alineará el empleo significativo con los habitantes de Delaware. A esta celebración asistirán partes interesadas clave, incluido el alcalde S. Purzycki, la senadora Sarah McBride, la concejal Shané Darby y contará con comentarios de la vicegobernadora Bethany Hall-Long, el senador Darius Brown y la senadora Nicole Poore. Juntos, celebraremos el inicio de la construcción y el impacto positivo que este proyecto tendrá en nuestra comunidad.

Establecida en 1976, FAME, Inc. es un pilar comunitario en la educación STEM y el desarrollo de la fuerza laboral. La visión de FAME Inc. es inspirar confianza en la carrera profesional. La programación está diseñada para preparar y motivar a los estudiantes y a los aprendices no tradicionales a seguir carreras STEM a través de la universidad o ingresando a la fuerza laboral con certificación y capacitación. Formada por DuPont Company y otros socios corporativos, FAME, Inc. es fundamental para abordar la falta de mujeres y minorías dentro de las industrias STEM. A través de este proyecto, FAME, Inc. ampliará el acceso para los estudiantes de K-Gray, brindando acceso a Internet, laboratorios de computación, capacitación para la certificación y más. Los espacios de laboratorio involucrarán a voluntarios expertos innovadores, tecnología de vanguardia, todo mientras exponen a los estudiantes y otros aprendices a material avanzado y oportunidades de empleo que cambian la vida.

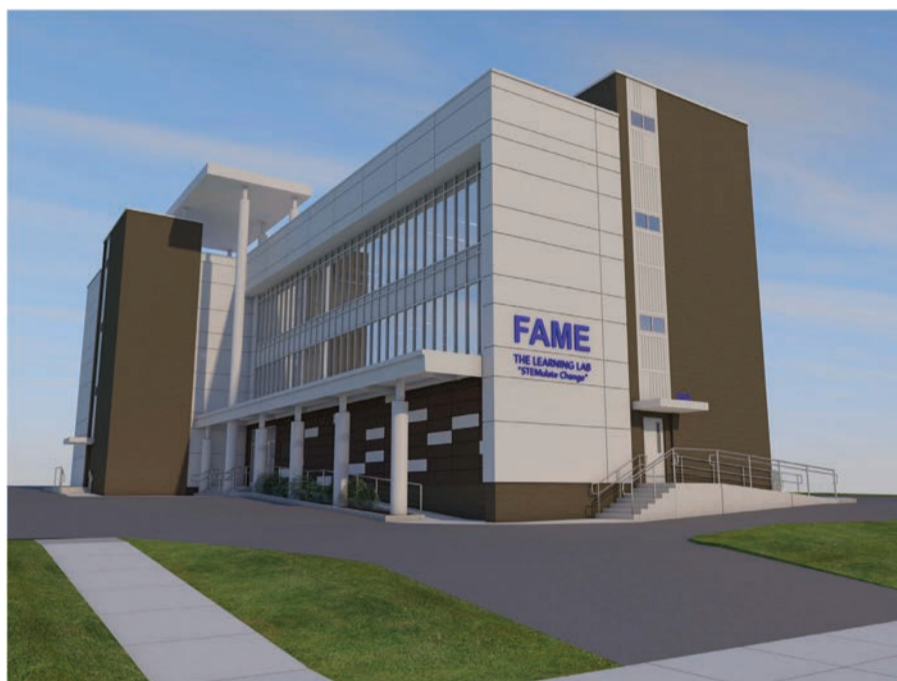
Esta campaña está impulsada por el apoyo de la industria local, fundaciones locales e inversiones gubernamentales estatales y nacionales.

Se espera que la construcción del Laboratorio de aprendizaje se complete dentro de 14 meses. Las renovaciones enfatizarán los tres pilares de la organización. El primer piso incluirá el Centro de confianza profesional, una serie de programas de desarrollo de la fuerza laboral que ofrecerán recursos de mejora y reciclaje de habilidades para jóvenes y adultos. El segundo piso se utilizará como oficinas administrativas. El tercer piso se centrará en el desarrollo de espacios de laboratorio innovadores, que incluyen ciencias agrícolas y de la salud y tecnología informática avanzada. Las renovaciones enfatizarán la sostenibilidad al reducir el impacto ambiental del edificio.

FAME, Inc. tiene el compromiso de inspirar confianza en las carreras profesionales en todo Delaware. Para obtener más información sobre el Laboratorio de aprendizaje, visite www.famedelaware.org/the-learning-lab. Para contribuir o conocer más sobre las formas de invertir, comuníquese con Casey Davis, en la Oficina de Desarrollo, en CADavis@fameinc.org o llame al (302) 777-3254.

Innovative Learning Lab construction set to begin:

This month the Forum to Advance Minorities in Engineering (FAME), Inc. will launch construction on the Learning Lab: A Destination for Academics, Workforce Development, and Innovation. This next public phase will be marked with a groundbreaking ceremony at the FAME, Inc. headquarters located at 2005 Baynard Blvd today, November 12th at 9 am.



This landmark project will provide advanced STEM programming connecting talent to opportunities, driving innovation, and Aligning Meaningful Employment to Delawareans. This celebration will be attended by key stakeholders including Mayor S. Purzycki, Senator Sarah McBride, Councilwoman Shané Darby and will feature remarks from Lt. Governor Bethany Hall-Long, Senator Darius Brown, and Senator Nicole Poore. Together, we will celebrate the start of construction and the positive impact this project will have on our community.

Established in 1976, FAME, Inc. is a community pillar in STEM education and Workforce Development. FAME Inc.'s vision is Inspiring Career Confidence. Programming is designed to prepare and motivate students and non-traditional learners to pursue STEM careers via college or by entering the workforce with certification and training. Formed by the DuPont Company and other corporate partners, FAME, Inc. is critical in addressing the lack of women and minorities within STEM industries. Through this project, FAME, Inc. will expand access for K-Gray learners, providing internet access, computer labs, certification training, and more. Lab spaces will engage innovative expert volunteers, leading edge technology, all while exposing students and other learners to advanced material and life-altering employment opportunities.

This campaign is fueled by support from local industry, local foundations, and state and national governmental investments.

Construction on the Learning Lab is expected to be completed within 14 months. Renovations will emphasize the organization's three pillars. The first floor will include the Career Confidence Center, a host of workforce development programs that will offer upskilling and reskilling resources to youth and adults. The second floor will serve as administrative office suites. The third floor will focus on the development of innovative laboratory spaces, including agriculture and health sciences and advanced computer science technology. Renovations will emphasize sustainability by reducing the building's environmental impact.

FAME, Inc. is committed to Inspiring Career Confidence throughout Delaware. For more information on the Learning Lab visit www.famedelaware.org/the-learning-lab. To contribute or learn more about ways to invest, contact Casey Davis, in the Office of Development at CADavis@fameinc.org or call (302) 777-3254.

El Tiempo Hispano

has arrived at the Delaware Public Archives

WWW.ELTIEMPOHISPANO.COM



calendario



HISTORY REVIVAL: FOOD AND DRINK ACROSS DELMARVA

For centuries, Delaware has grown, produced, and brewed foods and drinks that have traveled across the country and around the world. But where do these goods come from and who are the people, past and present, that have made this possible? Through programs and lectures, History Revival: Food and Drink Across Delmarva will connect the public to the rich history of agriculture on the Delmarva peninsula, and the unique goods that have graced Delaware's tables for centuries.

History Revival is an educational series that is a collaborative effort of the Zwaanendael Museum and Lewes Public Library.

All events are free and held at the Lewes Public Library (111 Adams Avenue, Lewes) unless indicated otherwise. Registration is required and each individual attending must register.

LIBRARY WILL HOST THE NANTICOKE INDIAN DANCE TROUPE

Vibrant collective of Native American dancers will bring their rich culture to life. The Millsboro Public Library is pleased to host the Nanticoke Indian Dance Troupe at 11 a.m. on Saturday, November 23.

Rooted in the heart of Millsboro, this vibrant collective of Native American dancers will bring their unique dance styles to life in the library's multi-purpose room. With every performance, they proudly share the significance of their diverse traditions, weaving together the rich tapestry of their culture through dance, enchanting flute music, and captivating storytelling.



The Nanticoke have been on the Eastern Shore, dating back centuries before European settlers arrived. The tribe, which had settled in Maryland's lower counties,

spent warm months near water, including the Nanticoke River, and inland to hunt during cold months.

Their European contact was with Capt. John Smith in 1608 as he explored the Chesapeake Bay and its tributaries. By the end of the 17th century, only the Nanticoke and Choptank remained in the area. After failed treaties, their land was seized by settlers and some Nanticoke left the area, but others moved east near Indian River, where the largest concentration of Nanticoke still live.

In 1881, the tribe was recognized by the state, and in 1922, the association was granted nonprofit status, the year after it was formed. They also had their own school. Today, some 700 Nanticoke live in the area and throughout the eastern United States and Midwest.

"By celebrating their heritage with us, their stories connect us all in the community," said Assistant Director Anthony Connolly.

The tribe operates a museum, resource and cultural center and Indian Mission United Methodist Church. Plans are underway to enlarge and renovate the center and museum. Their annual Powwow at Hudson Fields near Milton attracts thousands of spectators.

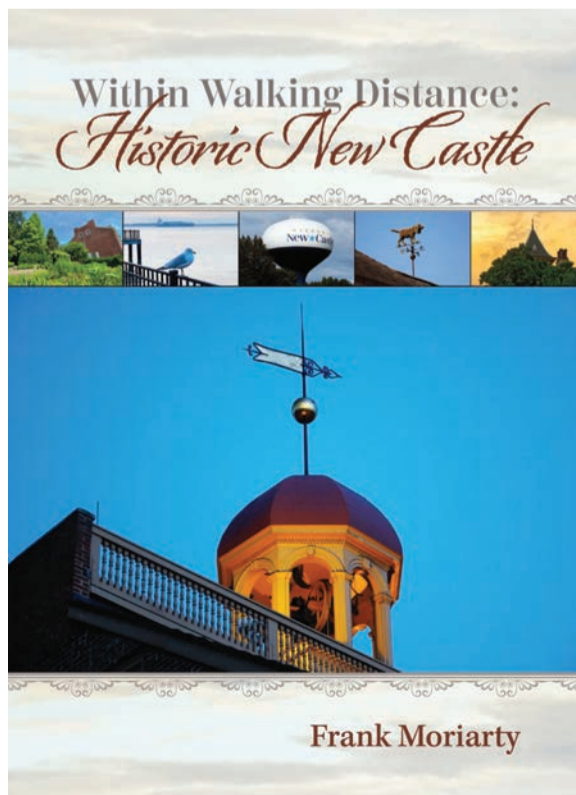
The Millsboro Public Library is located on West State Street in Millsboro.

WITHIN WALKING DISTANCE: HISTORIC NEW CASTLE

Exhibition event opening for In a New Light, beginning its month-long residency. The installation is based on images featured in the new book "Within Walking Distance: Historic New Castle." The new photography book Within Walking Distance: Historic New Castle is the 16th book by Delaware author and photographer Frank Moriarty.

This free and open to the public opening will be held from 5pm until 8pm, with complementary beer and wine available, along with discounted books signed by author Moriarty.

The installation at The Arsenal will consist of two dozen color, enlarged prints capturing visual elements of Historic New Castle. In a New Light will run from October 25 through November 20, 2024.



Frank Moriarty

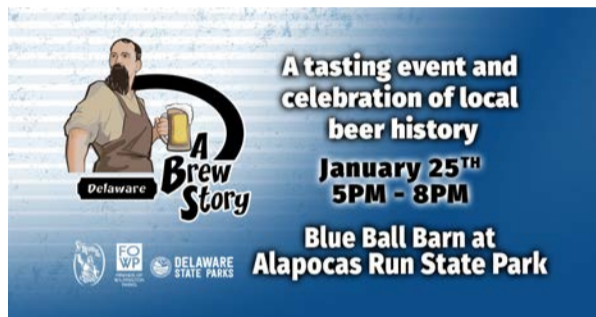
calendar



LUCINDA WILLIAMS

Nov 24, 2024 at 7:00 PM · The Grand Opera House, Wilmington, DE

Lucinda Williams, born in Lake Charles, LA, blends blues, folk, country, and rock. Known for hits like "Passionate Kisses," she won multiple Grammys including Best Contemporary Folk Album for "Car Wheels on a Gravel Road." Formed Highway 20 Records, released memoirs & "Stories from a Rock 'n' Roll Heart" with guest Bruce Springsteen.



DELAWARE: A BREW STORY BACK

Tasting & Charity Event Celebrates 30 Years of Dogfish Head One of New Castle County's most popular and longest-running craft beverage tasting events, Delaware: A Brew Story, returns on Saturday, January 25, 2025, from 5-8 p.m. inside Blue Ball Barn at Alapocas Run State Park, Wilmington. Now in its tenth season, the annual event is known for its unique spin, mixing a Delaware-centric craft beverage tasting with a local beer history presentation.

Advanced tickets and additional details are available online at: <https://friendsofwilmingtonparks-bloom.kindful.com/e/a-brew-story-2025>. Patrons must be 21 years of age or older to attend this event.



DERRICK WANG'S FEARLESS: A WORLD PREMIERE

A new opera takes flight this May at The Grand. Fearless is the story of Hazel Ying Lee, trailblazing World War II aviator and member of the Women Airforce Service Pilots. Performances at The Grand Opera House

May 16 | 7:30 PM - May 18 | 2 PM

Opera Delaware presented Derrick Wang's poignant and hilarious musical drama Scalia/Ginsburg in the 2019 festival. Delaware audiences are in for a treat as he returns to Wilmington for the world premiere of his newest opera: Fearless.

Fearless was workshopped at the OperaDelaware Studios in the spring of 2023 for a small audience who clamored for more. Don't miss Fearless this May!



CHRISTMAS MARKET

Downtown Milford, Inc., invites you to enjoy the fun at the 19th Annual Holiday Stroll and 5th Annual Christmas Market in historic downtown Milford, DE. on Saturday, December 7th from 3:00 p.m. - 8:00 p.m. SEE SANTA!! SNOW or SHINE and FREE of Charge!

Experience Christmas with your family and friends as you visit the beautifully decorated shops, bakeries, restaurants and art galleries. Enjoy complimentary treats, a firetruck display by Carlisle Fire Hall, children's activities, and live holiday music.

For applications visit: <https://downtownmilford.org>

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
402 N. VAN BUREN STREET, WILMINGTON, DE 19085. TEL. 655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON DE 19085. TEL. 302-655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW CASTLE CORPORATE COMMONS, NEW CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARIDAD CATÓLICA
260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON, DE 19085. 655-9624

CHILD INC.
507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809, TEL. 762-8989

WESTSIDE HEALTH
1 8 0 2 W E S T 4 STREET, WILMINGTON, DE, 19805. TEL. 655-5822

27 Marrows Road-Newark, DE 19713. Tel.455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES
COMMUNITY SERVICE BUILDING, 100 WETS TEHT STREET, SUITE 801, WILMINGTON, DE, 19801, TEL. 575-0660.

WESTEND NEIGHBORHOOD
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL. 658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601
NEW CASTLE AVE. WILMINGTON, DE 19801 TEL 302.655.6187

DIVISIÓN DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE, DE 19702

VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE NEW CASTLE 302-761-9100

Cancer Care Connection
One Innovation Way, Suite 300, Newark, Delaware 19711. 302- 294-8551 or 866-266-7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES
26 WYOMING AVE. DOVER, DE, 19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.
2089 DuPont Highway, DOVER DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA
216 NORTH RACE STREET, GEORGETOWN, DE, 19947
Tel. 302-854-9262 Fax 854-9277

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE 19947

ABIRIENDO PUERTAS - AYUDA PARA MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMESTICA.
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA PADRES
109 N. BEDFORD STREET, GEORGETOWN, DE, 19947, TEL. 302-856- 9880

LA CASITA
308 N. RAILROAD AVE. GEORGETOWN 856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED
21444 CARMEAN WAY GEORGETOWN, DE 19947
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.
STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN, DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE SUSSEX Y KENT
1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA
LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET
KENNETT SQUARE, PA 19348
TELÉFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA 19311, TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002 (610) 917-1360
WEST CHESTER, (610) 696-5122

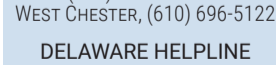
DELAWARE HELPLINE
1-800-464 4357
María para español

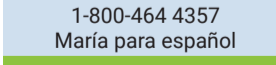
Para problemas técnicos contacte a Ask a Librarian DE

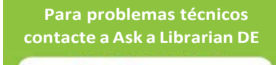
answers.delawarelibraries.org

(302) 257-3030 – mensaje de voz

(302) 613-7477 – mensaje de texto





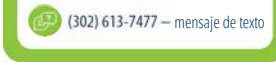
















Medicare Advantage y más.



Medicare bien hecho.



Obtenga Wellcare y reciba más beneficios.

Es posible que califique para un plan para personas con necesidades especiales y doble elegibilidad (D-SNP) de Wellcare, que le ofrece muchos más beneficios y asistencia útiles con los que puede contar:

- & Prima mensual del plan de \$0 o de bajo costo.
- & Cobertura de medicamentos recetados.
- & Cobertura dental.
- & Cobertura de la visión.
- & La tarjeta de débito Wellcare Spendables™ todo en uno para pagar artículos de venta libre para la salud, combustible, alimentos, alquiler, servicios públicos y opciones calificadas para mejoras en la vivienda. El saldo de su tarjeta de débito Wellcare Spendables™ se transfiere todos los meses, por lo que nunca perderá ni un centavo.
- & Twill: Un programa digital autoguiado para centrarse en el bienestar general y proporcionar acceso a recursos de apoyo social.



Las reglas de inscripción en muchos planes para personas con necesidades especiales y doble elegibilidad (D-SNPs) cambiaron para 2025. Llame para obtener más información e inscribirse hoy.

Devin Rubin

16874323
 Licensed Representative
 1-732-790-0550
 WellcareRep.com/16874323



El período de inscripción anual (AEP) finaliza el 7 de diciembre.

No deje pasar la oportunidad de inscribirse.

La cobertura que necesita y más

Los beneficios y los montos de cobertura asignada varían según el plan. Llame para obtener más información. Los montos de cobertura asignada no pueden combinarse con otros beneficios de su tarjeta prepaga. Pueden aplicarse limitaciones y restricciones.

*Ohana Health Plan, un plan ofrecido por Wellcare Health Insurance of Arizona, Inc. Wellcare es la marca de Medicare para Centene Corporation, un plan de organización para el mantenimiento de la salud (HMO), de organización de proveedores preferidos (PPO), privado de pago por servicios (PFFS), de medicamentos recetados (PDP) que tiene contrato con Medicare y es un patrocinador aprobado de la Parte D. Nuestros planes D-SNP tienen contrato con el programa Medicaid estatal. La inscripción en nuestros planes depende de la renovación del contrato. Residentes de Washington: "Wellcare" es ofrecido por Wellcare Health Insurance Company of Washington, Inc. Residentes de Washington: "Wellcare" es ofrecido por Coordinated Care of Washington, Inc. Los beneficios mencionados pueden ser parte de los beneficios suplementarios especiales para enfermos crónicos. No todos los miembros califican. Además de tener un alto riesgo, debe tener una o más de las siguientes condiciones crónicas: cáncer, trastornos cardiovasculares, enfermedades mentales crónicas e incapacitantes, trastornos pulmonares crónicos o diabetes. Existen otras condiciones elegibles que no figuran en la lista. No se puede garantizar la elegibilidad para este beneficio únicamente en función de su condición. Deben cumplirse todos los requisitos de elegibilidad antes de que se brinde el beneficio. Para obtener más información, póngase en contacto con nosotros. Miembros potenciales de planes D-SNP de Louisiana: Para obtener información detallada sobre los beneficios de Louisiana Medicaid, visite el sitio web de Medicaid, <https://ldh.la.gov/medicaid>, o <https://www.louisianahealthconnect.com>. Para solicitar una copia impresa de nuestro Directorio de proveedores de Medicaid, comuníquese con nosotros. Aviso: TennCare no es responsable del pago de estos beneficios, excepto de los montos de costo compartido correspondientes. TennCare no es responsable de garantizar la disponibilidad ni la calidad de estos beneficios. Solo le corresponden a Wellcare Medicare Advantage todos los beneficios que excedan aquellos que Medicare brinda regularmente, y estos no implican un aumento en los beneficios de Medicaid. Miembros potenciales de planes D-SNP de Texas: Para obtener información detallada sobre los beneficios de Texas Medicaid, consulte el sitio web de Texas Medicaid ingresando en <https://www.hhs.texas.gov/services/health/medicaid-chip/medicaid-chip-members/starplus>. Para solicitar una copia impresa de nuestro Directorio de proveedores de Medicaid, comuníquese con nosotros. Wellcare by Allwell (HMO y HMO SNP) incluye productos que están cubiertos por Superior HealthPlan, Inc. Wellcare (HMO y HMO SNP) incluye productos que están cubiertos por WellCare of Texas, Inc., WellCare National Health Insurance Company y Select Care of Texas, Inc.

Y0020_WCM_133545S_M Final3 CMS Accepted 08182024

NA5WCMADV66108M_AGNE

©Wellcare 2024



HEALTHY DELAWARE

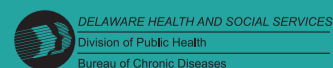
HÁZLO POR AMOR

Pide hoy mismo tu examen de cáncer de colon. Podemos ayudarle.

Si usted tienes 50 años o más, o hay historia de cáncer de colon en tu familia, hágase el examen. **Screening for Life** hace posible que personas sin seguro o con uno de bajo seguro puedan hacerse el examen gratis. Habla con tu cuando te hagas el examen físico anual para que planifiquen el examen de cáncer de colon hoy mismo. Házlo por amor a sus queridos.

Visita HealthyDelaware.org/ForLove o llama al 302-416-5947 a ver si elegible.

screening for life



Una Prueba de Detección Cambió Todo

La detección temprana salvó la vida de Landy.

Cuando Landy sintió un bulto y le diagnosticaron cáncer de mama triple negativo, se sorprendió. A sus 40 años, ella no tenía antecedentes familiares, llevaba un estilo de vida saludable y tenía la juventud de su lado. Lo que Landy no sabía es que las mujeres hispanas a menudo enfrentan esta forma agresiva de cáncer de mama años antes que otros grupos.

Hoy, gracias en parte al Programa de Educación y Extensión de la Salud en la Comunidad de ChristianaCare, ella no solo es una sobreviviente, ahora es portavoz de la detección temprana y la atención oportuna.

"Ahora le digo a toda mi familia y amigos: 'Vayan a hacerse la prueba. Infórmense sobre la prevención del cáncer. No dejen que el miedo les impida detectar el cáncer tan pronto como sea posible. Puede salvarles la vida'".

➔ ChristianaCare.org/SaludMamaria

LUISA ORTIZ-MARQUEZ
Gerente del programa familia saludable de educación y extensión de la salud de la comunidad de ChristianaCare

LANDY PRIETO MORA
Sobreviviente de cáncer triple negativo



FOR THE LOVE OF  HEALTH



ChristianaCare[®]